

الرسالة العلمية

العلاقة بين حفظ المفردات والقدرة على الخطابة العربية لدى تلاميذ الفصل
الحادي عشر بمدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن العالية ميترو
للعام الدراسي 2017/2018م



إعداد الطالب

عزیز بايو وردانا

رقم التسجيل : 13100262

كلية التربية

شعبة تعليم اللغة العربية

الجامعة الإسلامية الحكومية ميترو
1439 هـ / 2018 م

العلاقة بين حفظ المفردات والقدرة على الخطابة العربية لدى تلاميذ الفصل
الحادي عشر بمدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن العالية ميترو
للعام الدراسي 2017/2018م

الرسالة العلمية

مقدّمة لأجل الحصول على الدرجة الجامعية الأولى في شعبة تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب

عزيز بايو وردانا

رقم التسجيل : 13100262

كلية التربية

شعبة تعليم اللغة العربية

المشرفة الأولى : الدكتوراندة ختيجة، الماجستير

المشرف الثاني : ج. سوتارجو، الماجستير

الجامعة الإسلامية الحكومية ميترو
1439 هـ / 2018 م

تقرير المشرفين

الموضوع : العلاقة بين حفظ المفردات والقدرة على الخطابة العربية لدى

تلاميذ الفصل الحادي عشر بمدرسة تربية المعلمين والمعلمات

روضة القرآن العالية ميثرو للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م

الواضع : عزيز بايو وردانا

رقم التسجيل : ١٣١٠٠٢٦٢

كلية : التربية

شعبة : تعليم اللغة العربية

بعد الإطلاع والإصلاح، وافق المشرفان على تقديمها إلى الندوة العلمية لدى

شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية ميثرو

المشرف الثاني

المشرفة الأولى


ج. سوتارجو، الماجستير

رقم القيد : ١٩٧٦.٦.٧٢.٠٠٣١٢١.٠٠٢


الدكتوراندة ختيجه، الماجستير

رقم القيد : ١٩٦٧.٠٨١٥١٩٩٦.٣٢.٠٠١

رئيس شعبة تعليم اللغة العربية

ج. سوتارجو، الماجستير
رقم القيد : ١٩٧٦.٦.٧٢.٠٠٣١٢١.٠٠٢

العنوان: الشارع ١٥ أ إيرينج موليا بمدينة مئرو



الاعتماد من طرف لجنة المناقشة

B-0526 / م. 28.11.01 (18.00.9/02/2011) رقم

تمت المناقشة على الرسالة العلمية بالموضوع: العلاقة بين حفظ المفردات والقدرة على الخطابة العربية لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر بمدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن العالية ميترى للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م ، التي كتبها عزيز بابو وردانا ، رقم التسجيل: ١٣١٠٠٢٦٢، كلية التربية، شعبة تعليم اللغة العربية، اليوم: الثلاثاء، التاريخ: ٢٣ يناير ٢٠١٨

لجنة المناقشة

- رئيسة اللجنة : الدكتورة خديجة الماجستير)
السكرتير : أحمد عارفين، الماجستير)
المناقشة الأولى : ديان إيكواني، الماجستير)
المناقش الثاني : ج. سوتارجو، الماجستير)



رقم القيد: ٣٢٠٠٥ / ١٩٦٩

إقرار الطالب

الموقع أدناه

اسم : عزيز بايو وردانا

رقم التسجيل : ١٣١٠٠٢٦٢

كلية : التربية

شعبة : تعليم اللغة العربية

بشهاد على أن هذه الرسالة العلمية كلها أصلية من إبداع فكرة الباحث إلا في
الأقسام المعينة التي يكتبها في الأسس النظرية

ميثرو، ٥ يناير ٢٠١٨

الباحث



عزيز بايو وردانا

رقم التسجيل: ١٣١٠٠٢٦٢

شعار

مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ ۚ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ٩٩

Kewajiban Rasul tidak lain hanyalah menyampaikan, dan Allah mengetahui apa yang kamu lahirkan dan apa yang kamu sembunyikan. (Q.S. al-Maidah: 99)

إهداء

أهديتُ هذه الرسالة العلمية إلى:

1. أبي الذي أسعدني بالعطاء بدون انتظار، وأحمِلُ اسمه بكل افتخار، وأرجو الله أن يمدَّ عمره ليرى ثماراً قد حان فُطافُها بعد طول انتظار
2. أمي التي عرفتُ معها معنى الحياة، وبوجودها أكتسبُ قوةً ومحبةً لا حدودَ لها، وأرجو الله أن يُصَبَّ لها صبيبَ الرحمة
3. إخواني الذين يحفزوني على إتمام هذه الرسالة العلمية ورافقوني في مسيرة الحياة، ومعهم سرُّ الدربِ خطوة بخطوة، وما يزالون يرافقوني حتى الآن
4. جميع المدرسين المحترمين بالجامعة الإسلامية الحكومية بميترو الذين مهدوا لي طريق العلم والمعرفة
5. جميع الزملاء المساعدين على إتمام هذه الرسالة العلمية الذين كانوا أعواناً لي في بحثي هذا، ونورا يضيء الظلمة التي كانت تقف أحياناً في مسيرتي العلمية

كلمة شكر وتقدير

الحمد لله الذي علم بالقلم، علم الإنسان ما لم يعلم، والصلاة والسلام على النبي الأمي خير الأنام، سيدنا وحبيبنا مُحَمَّد، قد أخرجنا من ظلمات جهل إلى نور الإسلام، وعلى آله وأصحابه مصابيح الظلام.

وبعد، كان وضع هذه الرسالة العلمية شرطاً من شروط تكوين البحث للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بميترو، وقد تناولتُ في إتمام هذه الرسالة العلمية المساعدات الكثيرة، ولذلك يليق لي أن أقدم ببالغ الامتنان، وجزيل العرفان إلى كل من وجهني، وعلمني، وأخذ بيدي في سبيل إتمام هذه الرسالة العلمية، وأخص ذلك إلى:

1. الأستاذة الدكتورة الحاجة إينيزار ، الماجستير، رئيسة الجامعة الإسلامية الحكومية بميترو.

2. السيدة الدكتوراندة ختيجة، الماجستير المشرفة الأولى، لجهدا للإشراف على هذه الرسالة العلمية، والتي كانت لعلمها وفضلها،

3. السيد ج. سوتارجو، الماجستير المشرف الثاني، لجهدا للإشراف على هذه الرسالة العلمية ، والذي كان لعلمه وفضلها، وحسن توجيهاته في أن يصلح ويحقق هذه الرسالة العلمية

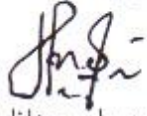
4. ، فله مني خالص الشكر والتقدير، وفقه الله.

وفي النهاية يسرني أن أقدم بجزيل الشكر إلى كل من مدّ لي يد العون في مسيرتي البحث العلمي، أشكرهم جميعاً وأتمنى من الله عز وجل أن يجعل ذلك في موازين حسناتهم.

ومع ذلك، أنّ في تقديم الرسالة العلمية، لا يستغني من اختلاط الخطاء
والتقصير، فلذلك أرجو الانتقادات والاقتراحات لإصلاح هذه الرسالة العلمية
في العصر القادم، وأخيراً، وعسى أن تنفع هذه الرسالة العلمية في مجال التعليم
لي خاصاً، وللقارئ عاماً.

ميثرو، ١٢ نوفمبر ٢٠١٧

الباحث



عزيز بايو وردانا

رقم التسجيل: ١٣١٠٠٢٦٢

العلاقة بين حفظ المفردات والقدرة على الخطابة العربية لدى تلاميذ الفصل
الحادي عشر بمدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن العالية ميترو
للعام الدراسي 2017/2018م

عزيز بابو وردانا

التسجيل: 13100262

إن الخطابة نوع من أنواع التعبير الشفهي يستطيع الخطيب به التعبير عن أفكاره إلى السامعين، وهي أداة الاتصال اللغوية ترتبط ارتباطا وثيقا بنقل الفكرة وعرضها من الخطيب إلى السامعين، فأصبح التلاميذ ذوي القدرة على الاعتماد على نفوسهم في التعبير عن أي موضوع أو موقف يجري من خلال ما تعلمه من صياغة الجمل والعبارات وقواعد اللغة ولا سبيل لحصول القدرة على الخطابة العربية إلا أن يعتني التلاميذ على التدريب بالتعبير عن أفكارهم أمام السامعين بلسان فصيح سليم عن العيوب اللسانية، وأن يكون لدى التلاميذ مفردات كافية يستطيعون بها التعبير عن أفكارهم، فكان نجاح التلاميذ في الخطابة العربية يرتبط ارتباطا متينا بحفظ المفردات العربية.

بناء على الشرح المذكور، قام الباحث البحث الارتباطي بين حفظ المفردات والقدرة على الخطابة العربية لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر IPB بمدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن العالية، وفي هذا البحث قدم الباحث سؤال البحث " هل توجد العلاقة بين حفظ المفردات والقدرة على الخطابة العربية لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر بمدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن العالية ميترو للعام الدراسي 2017/2018م؟" واستخدم الباحث تصميم البحث الكمي الارتباطي لمعرفة درجة الارتباط بين المتغيرين أي حفظ المفردات والقدرة على الخطابة العربية ، أما أدوات جمع

البيانات فاستخدم الباحث الاختبار والوثيقة، أما أسلوب تحليل البيانات فيستخدم رموز *Product moment*.

أما نتائج البحث فهي توجد العلاقة بين حفظ المفردات والقدرة على الخطابة العربية لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر بمدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن العالية ميترو للعام الدراسي 2018/2017م، وذلك لأن r_{xy} المحسوبة تقع في قيمة 0,707 وعند مقارنتها بقيمة r_{xy} الجدولية عند درجة حرية (df) 27، وفي مستوى المعنوية 5%، تقع في قيمة 0,380 كانت قيمة r_{xy} المحسوبة أكبر من قيمة r_{xy} الجدولية، سواء كانت في مستوى المعنوية 5%، ($0,707 < 0,380$) ولذا كانت الفرضية التي قدمها الباحث، وهي "وجود العلاقة بين حفظ المفردات والقدرة على الخطابة العربية لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر بمدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن العالية ميترو للعام الدراسي 2018/2017" مقبولة. وكانت قيمة r_{xy} 0,707 وهي تقع بين قيمة 0,70 وقيمة 8,00، ولذلك يمكن أن يقال أن هناك وجود العلاقة الكافية بين حفظ المفردات والقدرة على الخطابة العربية لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر بمدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن العالية ميترو للعام الدراسي 2018/2017م.

**HUBUNGAN ANTARA HAFALAN KOSAKATA
DENGAN KEMAMPUAN PIDATO BAHASA ARAB SISWA
KELAS XI SMA TMI ROUDLOTUL QUR'AN METRO
TAHUN PELAJARAN 2017/2018**

ABSTRAK

AZIZ BAYU WARDANA
NPM. 13100262

Pidato merupakan jenis pengungkapan lisan, dimana seorang pembicara mengungkapkan pemikirannya kepada audiens. Pidato merupakan sarana interaksi bahasa yang memiliki keterkaitan erat dengan pemindahan pemikiran dan pemaparannya kepada para audiens. Melalui pidato siswa memiliki kepercayaan diri dalam mengungkapkan suatu topik atau kondisi tertentu menggunakan rangkaian kalimat dan pengungkapan yang dipelajarinya, serta kaidah-kaidah bahasa. Tidak ada cara bagi hasilnya kemampuan pidato bahasa Arab, kecuali siswa sungguh-sungguh berlatih mengungkapkan pemikiran di depan para audiens dengan lisan yang fasih dan selamat dari berbagai aib pengucapan. Siswa harus memiliki kosakata yang sesuai, agar mampu mengungkapkan pemikirannya. Oleh karena itu keberhasilan siswa dalam pidato bahasa Arab berkaitan erat dengan hafalan kosakata yang diperolehnya.

Berdasarkan uraian diatas, peneliti melakukan penelitian untuk mengetahui hubungan antara hafalan kosakata dengan kemampuan pidato bahasa Arab. Dalam penelitian ini peneliti mengajukan rumusan masalah, yaitu: “Apakah ada hubungan antara hafalan kosakata dan kemampuan pidato bahasa Arab siswa kelas XI IPB SMA TMI Roudlotul Qur'an Metro tahun pelajaran 2017-2018. Peneliti menggunakan desain penelitian kuantitatif, yang bersifat korelatif untuk mengetahui derajat hubungan antara dua variabel, yaitu variabel hafalan kosakata dan kemampuan pidato bahasa Arab. Adapun alat pengumpulan data yang digunakan adalah tes dan dokumentasi, sedangkan analisis data menggunakan rumus Product Moment.

Adapun hasil penelitian yaitu ada hubungan antara hafalan kosakata dengan kemampuan pidato bahasa Arab siswa kelas XI SMA TMI Roudlotul Qur'an Metro tahun pelajaran 2017-2018. hal itu karena nilai r_{hitung} diperoleh 0,707 dan ketika dibandingkan dengan nilai r_{tabel} pada derajat kebebasan 27, pada level signifikansi 5% sebesar 0,380, maka nilai r_{hitung} lebih besar daripada nilai r_{tabel} . Oleh karena itu hipotesis yang peneliti ajukan, yaitu: ada hubungan antara hafalan kosakata dan kemampuan pidato bahasa Arab siswa kelas XI SMA TMI Roudlotul Qur'an Metro tahun pelajaran 2017-2018”, diterima.

محتويات البحث

صفحة الغلاف	
صفحة الموضوع	
شعار.....	أ
إهداء.....	ب
كلمة شكر وتقدير.....	ج
تقرير المشرفين.....	هـ
الاعتماد من طرف لجنة المناقشة.....	و
إقرار الطالب.....	ز
ملخص البحث باللغة العربية.....	ح
ملخص البحث باللغة الإندونيسية.....	ط
محتويات البحث.....	ك
قائمة الجداول.....	ن
قائمة الصورة.....	س
قائمة الملاحق.....	ع
الفصل الأول: المقدمة.....	1
أ. الدوافع إلى البحث.....	2
ب. تحقيق المشكلات.....	4
ج. تحديد البحث.....	4
د. سؤال البحث.....	4
هـ. غرض البحث ومنافعه.....	4

الفصل الثاني: الإطار النظري

أ. الوصف النظري

1. الخطابة

أ- مفهوم الخطابة

ب- أنواع الخطابة

ج- الخطوات في الخطابة

د- أهداف الخطابة

هـ- مؤشرات القدرة على الخطابة

2. حفظ المفردات

أ- مفهوم حفظ المفردات

ب- أنواع المفردات وخصائصها

ج- تقنية تعليم المفردات

د- مؤشرات حفظ المفردات

ب. الدراسات السابقة المناسبة

ج. فرض البحث

الفصل الثالث: منهج البحث

أ. تصميم البحث

ب. مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها

ج. التعريف الإجرائي للمتغيرات

د. أدوات جمع البيانات

هـ. صحة الأدوات وثقتها

40	و. أسلوب تحليل البيانات.....
41	ز. مراحل تنفيذ البحث.....
43	الفصل الرابع عرض بيانات البحث وتحليلها ومناقشتها.....
43	أ. لمحة عامة عن ميدان البحث.....
	1. تاريخ الاختصار عن مدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن
43	العالية ميترو.....
45	2. رؤية المدرسة ورسالتها.....
	3. أحوال تلاميذ مدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن
46	العالية ميترو.....
	ب- أحوال المدرسين والموظفين في مدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة
47	القرآن العالية بميترو.....
	ج- أحوال التسهيلات لمدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن
49	العالية ميترو.....
51	ب. عرض بيانات البحث.....
56	ج. تحليل البيانات ومناقشتها.....
62	الفصل الخامس الخلاصة والاقتراحات.....
62	أ. الخلاصة.....
63	ب. الاقتراحات.....

المراجع العربية

المراجع الإندونيسية

قائمة الجداول

الصحيفة

الجدول

الجدول الثالث الشخصية العامة لمدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن	
العالية ميترو.....	44
الجدول الرابع أحوال تلاميذ مدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن	47
الجدول الخامس أحوال المدرسين والموظفين لمدرسة تربية المعلمين والمعلمات الإسلامية	
روضه القرآن العالیه میترو.....	47
الجدول السادس حالة التسهيلات للمدرسة مدرسة تربية المعلمين والمعلمات	
روضه القرآن العالیه بمیترو	49
الجدول السابع نتائج الاختبار عن حفظ المفردات لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر	
بمدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن العالیه میترو	51
الجدول السابع مستوى نتائج الاختبار عن حفظ المفردات بالنسبة المئوية (%).....	53
الجدول العاشر نتائج الأداء في الخطابة العربية لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر بمدرسة	
تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن العالیه میترو	54
الجدول الحادي عشر مستوى نتائج الاختبار عن حفظ المفردات بالنسبة المئوية.....	56
الجدول الثاني عشر الجدول العملي لمعرفة العلاقة بين حفظ المفردات والقدرة على	
الخطابة العربية.....	57
الجدول الثالث عشر تفسير قيمة r_{xy}	60

قائمة الصورة

الصفحة	الصورة
50.....	الصورة الأولى الهيكل التنظيمي لمدرسة تربية المعلمين والمعلمات الإسلامية روضة القرآن العالية ميترو

قائمة الملاحق

1. الاعتماد لقيام البحث من الجامعة الإسلامية الحكومية بميترو
2. الاعتماد بعد قيام البحث من مدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن
العالية ميترو
3. حاصلات الاختبار
4. بطاقات الإشراف
5. السيرة الذاتية للباحث

الفصل الأول

المقدمة

أ. الدوافع إلى البحث

الخطابة نوع من أنواع التعبير الشفهي يستطيع الخطيب به التعبير عن أفكاره إلى السامعين، وهي أداة الاتصال اللغوية ترتبط ارتباطاً وثيقاً بنقل الفكرة وعرضها من الخطيب إلى السامعين، فبالخطابة يترجم الخطيب أفكاره وخواطره، ومشاعره، وآراؤه، وخبراته عن طريق التعبير الشفهي، وتعتبر الخطابة من آثار الرقي الإنساني ومظهرًا من مظاهر التقدم الاجتماعي، ولهذا عُني بها كل شعبٍ، واهتمت بها كل الأمم في كل زمانٍ ومكانٍ، واتخذتها أداةً لتوجيه الجماعات، وإصلاح المجتمعات

وتبرز أهمية الخطابة العربية في مجال تعليم اللغة العربية من عدة جوانب، منها تنمية شجاعة التلاميذ للتعبير أمام السامعين عن موضوع معين، وتدريبهم على التعبير تتكون فيه من المفردات والجمل والعبارات التي تمثل المهارات اللغوية، فيتمرن التلاميذ لسانهم على نطق المفردات والكلمات والجمل العربية مع تنمية قدرتهم على الإلقاء و كيفية التعبير الناجحة التي تساعد في إيصال الأفكار إلى السامعين، وفي هذا الحال يتمرن التلاميذ متى يتحدثون ومتى يتوقفون عند الخطابة، و استجلاب اهتمام السامعين، والثقة على النفس عند الإلقاء.

وللخطابة العربية أهمية كبيرة في تنمية مواهب التلاميذ وقدراتهم الفكرية، وترتيب الأفكار وتواصلها في التعبير بأسلوب واضح، فأصبح التلاميذ ذوي

القدرة على الاعتماد على نفوسهم في التعبير عن أيّ موضوع أو موقف يجري من خلال ما تعلّمه من صياغة الجمل والعبارات وقواعد اللغة.

ويهتم تدريبُ التلاميذ على تعبير أفكارهم في شكل العبارات الشفوية عن طريق الخطابة ، لأنّ عصرنا هذا لا يكفي بمجرد الاتصال الراكز على الكتابة فقط، ولكن تحتاج أيضا إلى العبارات الشفوية، بل كانت العبارات الشفوية مقياسا لجودة التفكير وفقا لمنهج التفكير الصحيح، والوصول إلى التأثير في المخاطبين، وإقناعهم بما يطرح عليهم من أفكار وموضوعات، واستمالة قلوبهم نحو رأي معين.

ولا سبيل لحصول القدرة على الخطابة العربية إلا أن يعتني التلاميذ على التدريب بالتعبير عن أفكارهم أمام السامعين بلسان فصيح سليم عن العيوب اللسانية، وأن يكون لدى التلاميذ مفردات كافية يستطيعون بها التعبير عن أفكارهم، فكان نجاح التلاميذ في الخطابة العربية يرتبط ارتباطا متينا بحفظ المفردات العربية.

بناء على الشرح المذكور، فيهتم حفظ المفردات العربية في عملية الخطابة العربية لأنها عنصرٌ رئيسي في النشاط اللغوي، وهي أول ما يتوزّد التلاميذ لاستخدام اللغة كوسيلة الاتصال في أنواع المجالات، خاصة في التعبير الشفوي الذي يُلهم على التلميذ حفظ المفردات، يهدف ذلك إلى إقدار التلاميذ على استخدام المفردات استخداما صحيحا مناسبا بالسياق والموضوع، ولذلك كان لحفظ المفردات دورٌ هام ليكون لدى التلاميذ زاد لغوي لأجل التحادث فيما يقصدونه حسب مقاصدهم.

بناء على الملاحظة القبلية في مدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن العالية ميترو ، رأى الباحث أن الخطابة العربية من برنامج تعليم اللغة العربية في تلك المدرسة، يهدف ذلك إلى إقدار التلاميذ على الخطابة العربية أمام الجمهور، وتشجيعهم على التعبير عن الآراء والأفكار أمام الجمهور باللغة العربية، وفي بعض الأحيان تقدم المدرسة التلاميذ إلى عدة المبارزات أو المسابقات مثل مسابقة الخطابة العربية بين المدارس الإسلامية بمدينة ميترو، وربما عقدت المدرسة مسابقة الخطابة بين التلاميذ وسيعرض الفائز منها في الأحداث المعينة، مثل الاحتفالات المدرسية والإسلامية وغيرها، لكن هناك عدة مشكلات تعارض حصول القدرة على الخطابة العربية، كما ذكرها مدرس اللغة العربية، منها قلة حفظ المفردات لدى التلاميذ حتى لايسهل عليهم التعبير وربما يدفع ذلك إلى قلة شجاعتهم للتعبير أمام الجمهور، و ظهور الشك في التلفظ وقلة مناسبة المفردات المختارة بالموضوع والواقع أن كثيرا من التلاميذ لايملكون المفردات الكافية لأجل محادثتهم اليومية، لاسيما لأجل الخطابة التي تطلب شروطا أخرى غير المفردات، مثل الشجاعة والنطق الصحيح والإتيقان والإحاطة بالموضوع الذي سيتحدث عنه.¹

نظرا إلى المشكلات المذكور، رأى الباحث أن أسباب مشكلات الخطابة العربية، أكثرها يرجع إلى قلة حفظ المفردات، ولذا يريد الباحث

¹ الملاحظة القبلية في مدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن العالية ميترو ، في تاريخ 25 يوليو

تطبيق حفظ المفردات في عملية تعليم اللغة العربية لدى تلاميذ الفصل
الحادي عشر بمدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن العالية ميترو.

ب. تحقيق المشكلات

بناء على دوافع البحث السابقة، فيمكن هنا تحقيق المشكلات

التالية:

1. تكرير المفردات الواحدة عند الخطابة العربية لنقص المفردات الكافية
2. نطق المفردات غير مرونة أو ظهور الشك في التلفظ
3. قلة مناسبة المفردات المختارة بالموضوع

ج. تحديد المشكلات

اعتمادا على تحقيق المشكلات السابق، فيمكن تحديد البحث هنا

بما يلي:

1. المفردات في هذا البحث محدودة بالمفردات لأجل الخطابة العربية
2. الخطابة في هذا البحث محدودة بالخطابة العربية المناسبة بمواد تدريس
اللغة العربية لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر بمدرسة تربية المعلمين
والمعلمات روضة القرآن العالية ميترو

د. سؤال البحث

بناء على تحديد البحث السابق، فيقدم الباحث سؤال البحث،
وهو "هل توجد العلاقة بين حفظ المفردات والقدرة على الخطابة العربية
لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر بمدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة
القرآن العالية ميترو للعام الدراسي 2017/2018 م؟"

هـ. غرض البحث ومنافعه

1. غرض البحث

بناء على سؤال البحث السابق، فيهدف هذا البحث إلى معرفة العلاقة بين حفظ المفردات والقدرة على الخطابة العربية لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر بمدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن العالية ميترو للعام الدراسي 2017/2018م.

2. منافع البحث

- أ - يرجى هذا البحث نافعاً لإسهام المعلومات العلمية في تعليم اللغة العربية، خاصة في الخطابة العربية وتدرّيس المفردات
- ب - يرجى أن يكون هذا البحث نافعاً لاختيار المحاولات لتعليمية المساعدة على الطالب في الخطابة العربية
- ج - يرجى أن يكون هذا البحث نافعاً لمدرّس وتلاميذ مدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن العالية ميترو في تحسين عملية تعليم الخطابة العربية.

الفصل الثاني الإطار النظري

أ. الوصف النظري

1. الخطابة

أ- مفهوم الخطابة

ذكر ابن عاشور مفهوم الخطابة: "كلام يحاول به إقناع أصناف السامعين بصحة غرض يقصده المتكلم لفعله أو الانفعال به." ^٢ وعبر عبد الجليل عبده الخطابة هي: "إلقاء الكلام المنثور سجعاً أو مرسلاً، لاستمالة السامعين إلى رأي أو ترغيبهم في عمل." ^٣ وذكر عبد الجليل في تعريف الخطابة "وأوضح وأدق ما عرفت به الخابة أنها: فن مخاطبة الجماهير بطريقة إلقائية تشتمل على الإقناع والاستمالة." ^٤ وعبر إسماعيل علي محمد، تعريف الخطابة بما يلي:

ومن أجمع التعريفات فيما أرى تعريف الخطابة بأنها فن مشافهة الجمهور، وإقناعه واستمالاته فلا بد من مشافهة، وإلا كانت كتابة أو شعراً مدوناً ، ولا بد من جمهور يستمع، وإلا كان الكلام حديثاً أو وصية ولا بد من الإقناع ، وذلك بأن يوضح الخطيب رأيه للسامعين ويؤيده بالبراهين ليعتقدوه كما اعتقدوه، ثم لا بد من

^٢ محمد طاهر ابن عاشور، أصول الإنشاء والخطابة، (الرياض: دار المنهاج للنشر والتوزيع، 1433هـ)، ص.

^٣ محمد الخضر حسين، الخطابة عند العرب، (الرياض: دار المنهاج للنشر والتوزيع، 1433هـ)، ص. 177

^٤ عبد الجليل عبده شبلي، الخطابة وإعداد الخطيب، (القاهرة: دار الشروق، 1981)، ص. 15

الاستمالة، والمراد بها أن يهيج الخطيب نفوس سامعيه أو يهدئها ،
ويقبض على زمام عواطفهم يتصرف بها كيف شاء ، سارًا أو محزنًا ،
مضحكا أو مبكيا، داعيا إلى الثورة أو إلى السكينة.^٥

بناء على التعاريف المذكورة يمكن أن يقال أن الخطابة هي
كلام منشور مؤلف يخاطب به الفرد الجماعة قصد الإقناع والاستمالة ،
فتبنى الخطابة على الم شافهة أمام الج مهور، وإقناع هم، واستمالتهم،
وهي بهذا المفهوم من فنون التعبير الشفهي تجمع القوانين والقواعد التي
تلتزم على الدارس معرفة طرائق التأثير بالكلام، وحسن الإقناع
بالخطاب وما يجب أن يكون عليه الخطيب من صفات، وما ينبغي
أن يتجه إليه من المعاني في الموضوعات المختلفة، وما تكون عليه
ألفاظ الخطبة وأساليبها وترتيبها.

والخطابة نوع من أنواع المحادثات، وقسم من أقسام النثر،
ولون من ألوانه الفنيّة تختص بالجماهير، بقصد الاستمالة والتأثير، وهي
فنٌ مخاطبة الجماهير للتأثير عليهم واستمالتهم. بما أن الخطابة لون
من المحادثات، فالمحادثات رافقت الإنسان منذ وجوده على التحقيق،
ولكن الخطابة تميّزت بحقيقتها عن مطلق محادثة إلى فن، واختصت
بالجماهير دون الأفراد، وقصد بها التأثير والاستمالة، لا مجرد التعبير
عما في النفس.

^٥ إسماعيل علي مُحمَّد، فن الخطابة ومهارة الخطيب، (القاهرة: دار المملكة للنشر والتوزيع، 2016)، ص.

ب- أنواع الخطابة

تتنوع الخطابة حسب أهدافها وأمثلتها إلى ثلاث حُطَبٍ، وهي:
خطب إعطاء المعلومات، وخطب الإقناع، وخطب المناسبات، والخطب
الإسلامية، ولأجل عرضها الباحث تلك الخطب كما يلي:
أ). إعطاء المعلومات

وهي تلك الحُطَب التي تهدف إلى شيء من الأمور التالية:

- 1 - الإيضاح
 - 2 - الوصف
 - 3 - التعريف
 - 4 - التدريب
 - 5 - المقابلات
 - 6 - التقرير
 - 7 - الشرح
 - 8 - البيان
 - 9 - التعليم
 - 10 - إعطاء الشهادة أمام القضاء
- ب). حُطَب الإقناع

والمقصود بها التأثير على الأفكار أو الاتجاهات لتغييرها أو
تغيير السلوك، وذلك من خلال إحدى طرق الإقناع الرئيسة
التالية:

- 1 - استعمال ثقة النفس

2 - التأثير العاطفي

3 - استخدام المنطق

ج). حُطِبَ المناسبات

والمقصود بها تلبية حاجة اجتماعية لأجل بناء العلاقات،

وأمثلتها:

1 - الترحيب

2 - جمع التبرُّعات

3 - التكريم (المدح-الشكر)

4 - ختام حفل

5 - افتتاح

6 - تعيين مسؤول جديد

7 - التعريف بشخص

8 - ترشيح شخص

9 - التقاعد (ترك العمل)

10 - التهنئة

11 - النعي

12 - حفلات التخرُّج

13 - توزيع شهادات التقدير.^٦

بناء على أنواع الخطب المذكورة، تنوع الخطابة إلى إعطاء

المعلومات والإقناع والمناسبات، وهذه الثلاثة تنقسم أيضا إلى عدة

^٦ طارق مُجَدَّ السويديان، فن الإلقاء الرائع، ص. 47

حُطِبَ، ولكن يركز الباحث في هذا البحث على نوع حُطْب المناسبات في قسم التعريف بشخص، نظرا إلى المنهج الدراسي المقرر في تعليم اللغة العربية في ميدان البحث حيث كانت فيه مواد درس اللغة العربية تتعلق بموضوع التعرف والتهنئة، ولذا يأخذ الباحث الخطابة في التعريف بشخص معيّن كما ثبت في المحتوى الدراسي.

ج- الخطوات في الخطابة

يحتاج نجاح الخطابة إلى تحديد خطواتها والقيام بها والتقييم بعدها، وذلك لتحقيق غرضها المنشود ولتكون مهارة مكتسبة بالتدريب والممارسة، أما الخطوات في الخطابة فتعتمد على الأركان التالية:

- 1 المديح: وهي فاتحة الخطبة المشتملة على حمد وثناء على الله تعالى، وصلاة على رسوله، وما هو من ذلك القبيل.
- 2 التلخيص: وهو موقع (أما بعد) ونحوها، مثل (يا أيها الناس) والشرط فيه أن يكون المديح قد هيأت النفوس، وأشعرت بالغرض المطلوب.
- 3 المقدمة: وهي مبدأ الخطبة في الحقيقة، ونعني بها الكلام الذي يقصد منه تهيئة نفوس السامعين لتلقي ما سيلقى إليهم بالتسليم.
- 4 الغرض، وهو الذي من أجله انتصب الخطيب ليخطب، فوزانه وزان المطلوب في القياس المنطقي، ويعبر عنه بالنتيجة عند حصوله.
- 5 البيان، أعني بيان الغرض وإيضاحه، وذلك إما بالاستدلال، أو التمثيل، أو الاستطراد، أو الإشارة.

6 -الغاية: وهي التحريض أو التخدير، وشأنها أن تقع آخر شرط فيه الخطبة بعد ما تقدم، وقد يقدمها الخطيب ثم يأتي بعدها غيرها فتصير المقدمة دليلا إذا تأخرت، وتعرى الخطبة عن المقدمة حينئذ.

7 خاتمة الخطبة: ويحسن فيها أن تكون كلاما جامعا لما تقدمه، أو إشارة إلى أنه قد أتى على المقصود، وانتهى منه، أو أمرا بالثبوت أو دعاء أو نحو ذلك.^٧

اعتمادا على الرأي المذكور، يمكن القول أن الخطابة الناجحة تحتاج إلى الخطوات تساعد الخطيب في عملية الخطابة، وتمثل تلك الخطوات سبعة أركان يلزم على الخطيب القيام بها، من الديباجة والتخلص والمقدمة والغرض والبيان والغاية والخاتمة، وكل ركن في هذه الخطوات أحوال تتميز عن أحوال في ركن آخر، كما في الديباجة يلزم على الخطيب فاتحة الخطبة المشتملة على حمد وثناء على الله تعالى، وفي المقدمة تهنئة نفوس السامعين بالترحيب والتقدير والتسليم، وفي الخاتمة يأتي الخطيب بالكلام الجامع لما تقدمه، أو إشارة إلى أنه قد أتى على المقصود، وانتهى منه، واستخلصه.

د- أهداف الخطابة

الهدف المقصود من الخطاب هو المعيار الحقيقي الضابط للإبداع، فالكلام العشوائي والجماليات الفارغة من مضمونها والجميل المحفوظة ونحو ذلك من مجالات الحديث لا تؤسس لخطاب جدي مؤثر

^٧ محمد طاهر ابن عاشور، أصول الإنشاء والخطابة، ص. 142

في الفئات المستهدفة. فالخطاب لا بد له أن يكون له الهدف يمكن فهمه من قبل المخاطبين وليس من طرف المتحدث، فالخطاب القصير ذو الهدف الواضح أجدى من خطابات طويلة مملة متعددة بلا هدف.^٨ "والغاية من دراسة الخطابة وتعلم قواعدها، وممارستها؛ الوصول إلى التأثير في المخاطبين، وإقناعهم بما يطرح عليهم من أفكار وموضوعات، واستمالة قلوبهم نحو رأي معين، لحملهم على فعل شيء أو تركه، أو اعتقاد أمر أو عكسه"^٩. وفي عبارة أخرى، "غاية الخطبة وهدفها ومحورها الأساسي هو التأثير والإقناع"^٩.

"وللخطابة غاية ذات شأن خطير، وهي إرشاد الناس إلى الحقائق وحملهم على ما ينفعهم في العاجل والآجل، والخطابة معدودة من وسائل السيادة والزعامة وكانوا يعدونها شرطاً للإمارة، فهي تكمل الإنسان وترفعه إلى ذرا المجد والشرف."^{١٠}

وتهدف الخطابة إلى فكرة ورغبة تزيين أوضاعها وتحسين أهدافها، وقد تكون معلومة من قبل فهي تعتمد إلى الإثارة والإقناع، وتخطب العواطف والشعور وتستهدف الاستمالة، وتعم المثقفين وغيرهم، ومن أراد التأثير في المجتمع، خيراً فعليه أن يحسن خطاب الناس، وخطاب الناس يعتمد على أسس ومنطلقات وثوابت علمية، تجمع بين قوة الشخصية ونبرة الصوت وحجم الوعي الفردي والجماعي، والقدرة التمثيلية، وفهم

^٨ إسماعيل علي محمد، فن الخطابة ومهارة الخطيب، ص. 19

^٩ سوسن أحمد المعلمي، مهارات الإلقاء المؤثر، www.kau.edu.sa/Files تاريخ 29 يونيو 2017،

علم النفس السلوكي والنفس الحركي، وهي عوامل جامعة مؤثرة في الناس دون أدنى شك . وتعتبر الخطابة أثرًا من آثار الرقي الإنساني ومظهرًا من مظاهر التقدم الاجتماعي، ولهذا عُنيَ بها كل شعبٍ، واهتمت بها كل الأمم في كل زمانٍ ومكانٍ، واتخذتها أداةً لتوجيه الجماعات، وإصلاح المجتمعات.

هـ- مؤشرات القدرة على الخطابة

يمكن تلخيص مؤشرات القدرة على الخطابة بالاعتماد على الرأي التالي:

1. التحضير والإعداد الجيد للخطبة من خلال توفير الاحتياجات كالمراجع، ووسائل العرض، وغيرها
2. العلم والمعرفة والإحاطة بالموضوع الذي سيتحدث عنه.
3. المهارة اللغوية وذلك بامتلاك رصيد جيد من المفردات والجمل والعبارات التي تزوده بقدرة فائقة على التعبير، و كذلك الآيات والأحاديث والأشعار التي يستدل بها على ماسيقول
4. إيصال رسالة مهمة تمس حياة المستمعين وتستجلب اهتمامهم
5. الثقة في النفس حتى يصل لعقول وقلوب جمهوره.
6. الصدق في الحديث والأمانة في النقل
7. مراعاة حال المستمعين و اختيار الموضوع المناسب لهم.
8. إتقان لغة الجسد ومهارات الاستماع الجيد للآخرين أي يكسب ثقتهم.

9. الإيمان والقناعة بما يقول. مما يجعل عينيه تلمعان، وصوته يفيض

بالمشاعر والعواطف تجاه ما يتحدث عنه

10. يعرف متى يتحدث ومتى يتوقف.^{١١}

ولتحقيق القدرات السابقة، يلزم على الخطيب في الخطابة

الناجحة الامور التالية :

1. الأفكار واللغة تعبر بها عن هذه الأفكار: اختيار التعبير الأنسب،

وتنظيم الأفكار بالشكل المناسب لكل غرض يساهم في إنجاح

العرض في ذلك الوقت من ذلك الجمهور.

2. نبرة الصوت: الكلمات لا تعبر عن المعنى وحدها، إنما كيفية التعبير

هي التي تساعد في إيصال هذه الأفكار وفهم هذه المتلقى لها.

3. المظهر الخارجي: يؤثر على الانطباع الذي تتركه لدى الجمهور،

وبالتالي على رسالتك له، يجب العناية به ليعلمك لا أن يقف حجر

عثرة بينك التواصل الفور والفعال.

4. تعبير الوجه: لا يمكن للمحاضر أن يتوقع تحاوب الجمهور معه أو

التفاعل معه إن كان وجهه خاليا من التعبير طوال فترة العرض، تعبير

الوجه عبارة عن لغة غير مسموعة يتواصل بها البشر فأحسن توظيف

هذه اللغة لتخدمك.^{١٢}

^{١١} سوسن أحمد المعلمي، مهارات الإلقاء المؤثر، ص. 2-3

^{١٢} زين غنما، مهارات الإلقاء والتعامل مع وسائل الإعلام، مجلة مركز القدس للدراسات السيائية، إصدار

بناء على الشرح المذكور، تظهر القدرة على الخطابة من عدة المؤشرات، تتكون من التحضير والإعداد، والعلم والمعرفة والإحاطة بالموضوع الذي سيتحدث عنه، والمهارة اللغوية والقدرة على استجلاب اهتمام السامعين، والثقة في النفس عند الإلقاء، ومراعاة حال المستمعين، وكذا معرفة الأحوال المناسبة للتحدث والتوقف. وكما يلزم على الخطيب تحضير وإعداد الخطبة والموضوع المراد التحدث عنه، فينبغي أن يتصف الخطيب بحسن المعرفة والإحاطة بفن الخطابة الذي يتحدث عنه، فإن ذلك أبلغ في الوصول إلى السامعين وشد انتباههم. ومن مؤشرات القدرة على الخطابة أن يكون لدى الخطيب المهارات اللغوية حيث يمتلك المفردات الكافية وحسن التعبير الشفوي والقدرة على التعبير بطريق صحيح سليم من عيوب اللسان والنطق والقواعد، وأن يجتنب المفردات غير المألوفة التي لايسهل لدى السامعين فهمها، ومن مؤشرات أيضا قدرة الخطيب على توجيه السامعين إلى اهتمام ما يلقيه الخطيب، وانتباه نفوسهم لاستماع الكلام والموضوع ومعرفة الأحوال المناسبة للتحدث والتوقف، أي متى يقتضي المقام إلى التحدث والتوقف.

وتلك المؤشرات المذكورة، تمثل قدرة الخطيب على إعطاء المعلومات وإيصالها للسامعين، بصورة من الألفاظ الدالة عليها وتحضير الأفهام لدى السامعين بحسن الخطاب، مع مراعاة القواعد اللغوية حتى تتوفر الخطابة الشروط اللازمة للخطابة الناجحة، من جهة الالفاظ والتعبير، وأثرها في قلوب السامعين.

2. حفظ المفردات

أ- مفهوم حفظ المفردات

الحفظ في اللغة مصدر حفظ بمعنى : " حفظ الدرس : استظهره، وعند ترجمتها إلى اللغة الإندونيسية يمكن أن يترجم بمعنى: menghafal, mengingat.^{١٣} وعبر الجرجاني مفهوم الحفظ بأنه " ضبط الصور المدركة"^{١٤}

أما تعريف المفردات فإنها عنصـور من عناصر اللغة الهامة، بحيث تتضمن المعاني واستخدمها المتكلم أو الكاتب في العملية اللغوية، وأنها مستوى قدرة الشخص في المهارة اللغوية، لأن المهارة اللغوية متوقفة على المفردات التي استوعب الشخص معانيها اللفظية.

Kosakata (*mufradat*) adalah himpunan kata atau khazanah kata yang diketahui oleh seseorang atau kelompok, atau merupakan bagian dari suatu bahasa tertentu. Kosakata seseorang didefinisikan sebagai himpunan semua kata-kata yang dimengerti oleh orang tersebut dan kemungkinan akan digunakannya untuk menyusun kalimat baru. Kekayaan kosakata seseorang secara umum dianggap merupakan gambaran dari intelegensia atau tingkat pendidikannya¹⁵.

وعبّر محمود كامل الناقّة أنّ المفردات هي أدوات حمل المعنى كما أنّها في ذات الوقت وسائل للتفكير، فبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد.^{١٦} وذكر مهدي

¹³ Ahmad Warson Munawir, *Kamus Arab-Indonesia*, (Surabaya: Bina Ilmu, 1999), h. 279

^{١٤} الجرجاني، كتاب التعريفات، (بيروت: مكتبة لبنان، 1985)، ص. 94

¹⁵ Neneng L M, *Pembelajaran Mufradat (Kosa Kata) Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, Kantor Balai Diklat Keagamaan Jakarta, dalam <http://bdkjakarta.kemenag.go.id/> dikases tanggal 9 April 2016

^{١٦} محمود كامل الناقّة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى بلغات أخرى، أسسه - مداخلة - طرق

تدريسه (مملكة العربية السعودية، جامعة أمّ القرى 1985) ص. 161

وهبة وكامل المهندس مفهوم مفردات اللغة (vocabulary)، "يقصد بها عادة مفردات اللغة التي يستعملها مؤلف معين أو فئة معينة من المختصين.^{١٧}"

نظرا إلى الإقتباس المذكور، يفهم أن المفردات هي مجموعة من الكلمات التي يعرفها الشخص، يمكن استخدامها في تركيب الكلمات، وأنها تعدّ من الثروة اللغوية بوجه عام الذي يصوّر مستوى كفاءته في فن اللغة، وبالنظر إلى أنها من الثروة اللغوية، فالمفردات لها دور هام في تعليم اللغة، خاصة في تعليم اللغة الأجنبية الذي تتوقف مهارتها بمعرفة المفردات ومعانيها في اللغة المترجمة عنها، وعلى ذلك فمتى زادت ثروة اللغة بكثرة المفردات التي يملكها الشخص، فازدادت له كفاءته في اللغة، حتى يستطيع على تعبير ما شاء، مستخدما بالمفردات التي يعرفها.

ب- أنواع المفردات وخصائصها

إن مفردات اللغة في أي لغة متباينة ومختلفة فمثلا: من حيث عدد حروفها و سهولة نطقها و تابتها. كذلك من حيث التجريد و المحسوس فهناك كلمات تدل على أشياء محسوسة وتذكر بأحدى الحواس الخمس المعروفة ، كما أن هناك مفردات لاتذكر بالحواس و تسمى المفردات المجردة.

^{١٧} مهدي وهبة وكامل المهندس ، معجم المصطلحات العربية في اللغة والأدب ، (بيروت: مكتبة لبنان،

بناءً على ذلك ، اتضح أن هناك أنواع كثيرة من المفردات العربية.
لكن ليكون هذا البحث أوضح ، فتحاول الباحثة هنا على تقسيم
المفردات بما يلي:

1. المفردات الاسمية و تشمل :

أ. - الاسم العام و العلم و المصدر (رجل - مُجَد - كتابة)

ب. - الصفة (طويل - مصري - احسن - اعلم)

ج. - الضمير (أنا - هذه - التي)

2. المفردات الفعلية و تشمل: الفعل الماضي (طلع) و الفعل المضارع

(يكتب) و الفعل الأمر (اكتب)

3. مفردات الظروف و يتنوع إلى: ظروف الزمن (أمس, اليوم) ظرف

المكان (فوق، تحت)

4. الأدوات و تشمل:

أ - الروابط مثل حروف الجرّ ، و حروف العطف ، و حروف

الاستثناء والاستدراك.

ب - التحويلات و تشمل أدوات النفي و ادوات الاستفهام.

5. الخوالب، وسميت بذلك لمخالفتها من كل ما ذكر و تنقسم إلى:

أ - أسماء الأفعال

ب - أسماء الأصوات

ج - المدح و الذمّ (نعم، و بئس)

د - العجب (ما أفعله و أفعل به)^{١٨}

بناء على الرأي السابق يفهم أن المفردات تتنوع إلى عدة أنواع، وهي المفردات الاسمية، والفعلية والأدوات، ولكل من ذلك خصائص مثل الأسماء، فإنها "كلمة تدل بذاتها على شيء محسوس مثل بيت، نحاس، أو شيء غير محسوس، عرف بالعقل مثل شجاعة، مروءة، شرف، وهي في الحاليتين لا يقترن بزمن"^{١٩}.

أما خصائص الفعل (الأفعال) فيمكن عرضها بعلامات تالية:

1. اتصاله بتاء الفاعل أو تاء التأنيث الساكنة.

2. اتصاله بياء المخاطبة.

3. قبوله دخول قد أو السين أو سوف.

4. قبوله النواصب والجوازم.

5. اتصاله بنون التوكيد الخفيفة أو الثقيلة.^{٢٠}

اعتمادا على الرأي المذكور، يفهم أن لكل من المفردات العربية مكانة خاصة تتطلب الاستعمال الخاص، مثل المفردات الاسمية فإنها كلمة لا تقترن بالزمن في نفسها، وصحت لتكون ابتداء في أول الجملة،

diakses tanggal 17 July 2017 أهمية-تعليم-المفردات-العربية ¹⁸<https://nuryani27.wordpress.com/2012/11/27>

^{١٩} عبد الله محمد النقراط، *الشامل في اللغة العربية*، (بنغازي: دار الكتب الوطنية، 2003)، ص. 12

^{٢٠} نفس المرجع، ص. 15

كما تليق بوضع الجملة الاسمية أي الجملة التي تبدأ بالأسماء، وكذا المفردات الفعلية، فإنها مفردات التي تقتزن بزمن في نفسها، وتصح لأداء الجملة الفعلية، أي الجملة التي تبدأ بالأفعال

ج- تقنية تعليم المفردات

أن لتعليم المفردات بالنسبة إلى متعلم اللغة الأجنبية تحتاج إلى تقنية خاصة التي تساعد في تيسير الإنجاز وتحقيق الجوانب المؤثرة، فعندما يسمع الطالب الكلمة الأجنبية فيحتاج إلى تفكير الكيفية التي تسهل له فهم معناها وكيفية استخدامها، وأيضا يحتاج إلى ترشيح تلك الكلمة حتى يكون لدى الطالب ملكة راسخة يستطيع بها التعبير متى شاء وكيف شاء ، أما تقنية تعليم المفردات كما يراها Wa Muna فهي كما يلي:

1. Mendengarkan kata
Dalam pembelajaran kosakata mendengarkan kata menempati urutan pertama. Diharapkan guru memberikan kesempatan kepada siswa untuk mendengarkan apa yang diucapkannya. Mendengarkan ini merupakan hal penting dalam pembelajaran bahasa karena kesalahan dalam pendengaran berakibat pada kesalahan dalam penulisan dan pengucapan.
2. Mengucapkan kata
Setelah siswa mendengarkan kosakata dari ucapan gurunya, tahapan selanjutnya adalah pemberian kesempatan kepada siswa untuk mengucapkan apa yang telah didengarnya dalam hal ini guru harus benar benar memperhatikan ketepatan.
3. Mendapatkan makna kata
Pemberian arti kata kepada siswa sedapat mungkin agar menghindari terjemahan secara langsung agar makna kata yang dipelajari tidak cepat dilupakan oleh siswa.²¹

²¹Wa Muna, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Yogyakarta: Teras, 2011), h. 148

اعتماداً على الرأي المذكور، أن تقنية تعليم المفردات، تتكوّن من ثلاثة مراحل، وهي: استماع الكلمة، ثم تكلمها، ثم تناول المعنى، ولكل واحد منها وجوه تهتمّ مراعاتها التي يمكن توضيحها بما يلي:

(1) استماع المفردات

وهي التقنية الأولى في تعليم المفردات العربية، والأمر الذي يهتم به إتاحة الفرصة على الطلبة لاستماع الكلمة الصحيحة، سليمة عن شبهة الحروف، أو اختلاط مخارجها، لأن الاستماع مبدأ أول لتناول المهارة التالية من الكلام والكتابة، وعلى هذا السياق، أوضح على مُحمّد مذكور بما نصّه:

نجد أن الاستماع شرط أساسي للنموّ اللغوي بصفة عامة، فالطفل يبدأ بعد الولادة بعدة أيام في التعرّف على الأصوات المحيطة به، وفي نهاية عامه الأول تقريباً يبدأ في نطق الكلمات، ومع بداية التعليم في المدرسة يستخدم حصيلة الأصوات المسموعة لديه في التعرف على الكلمات والتمييز بين أصوات الكلمات المكتوبة فيقرأ ويكتب.^{٢٢}

نظراً إلى مقتضى الإقتباس المذكور، يفهم أن الاستماع مبدأ الإنطلاق لتطوّر المهارات اللغوية، فهي شرط أساسي للنموّ اللغوي، يعتمد الطالب في بداية تعلّمه على الأصوات المسموعة، تنشأ منها صورة الكلمة، مخارجها ومعانيها، وعلى ذلك، يظهر ارتباط مهارة الاستماع بتناول المفردات، من جهة تحقيق الأصوات

^{٢٢} على أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، ص. 73

في المرة الأولى، ثم تحضير المعاني في المرة الثانية . وهذا يعني أن حصول ملكة اللغة يبدأ من الاستماع كما في الرأي التالي:
"فالمتكلم من العرب حين كانت اللغة العربية موجودة فيهم يسمع كلام أهل جيله، وأساليبهم في مخاطبتهم، وكيفية تعبيرهم عن مقاصدهم، فيلقنها كذلك، ثم لا يزال سماعه لذلك يتجدد في كل لحظة، ومن كل متكلم، واستعماله يتكرر إلى أن يصر ذلك ملكة وصفة راسخة." ٢٣

من الرأي السابق يمكن أن يقال أن استماع المفردات وكيفية نطقها هو مبدأ في تحصيل ملكة لغوية وصفة راسخة يستطيع بها الطالب أن يستخدم اللغة في التفاعل والتعامل بالاعتماد على سيطرتهم في المفردات.
(2). التكلم (تعبير المفردات)

يُعدّ التكلم من تقنيات تعليم المفردات بعد الاستماع، لأن مجرد استماع الكلمات لا يكفي لتحضير صورتها الكاملة في الذهن حتى ينطقها الطالب، وكذا لا تحصل لدى الطالب زيادة المفردات المقنعة ويحفظ عن ظاهر قلبه، حتى يستطيع على نطق ما يسمعه بنطق جيد، ولذلك يحتاج الطالب إلى التعبير الشفهي لتناول المفردات، وفي هذا السياق، أوضح الوائلي بما نصّه " يُعدّ التعبير الشفهي الأساس الذي يُبنى عليه التعبير الكتابي، والواقع لا يتأتى

٢٣ على أحمد مذكور وإيمان أحمد هريدي، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، النظرية والتطبيق، (القاهرة:

النجاح في التعبير التحريريّ إذا لم يكن هناك إعتناءً واضح بالتعبير الشفهي، ومن هنا يأتي الإهتمام بالشفهيّ أولاً في الخطة الدراسية^{٢٤}

اعتماداً على الرأي المذكور، أن تعبير المفردات تعبيراً شفويّاً، من أهمّ ما يتعلمه الطالب في اكتساب المهارة اللغوية، وكذا يلزمه عند محاولته لتناول المفردات الأجنبية، لأنها تتميز من لغة الأم، التي تكلم الطالب في محادثته اليومية، فحينئذ يحتاج إلى التدريبات والتكريرات لنطق المفردات الأجنبية، حتى ينتهي إلى مستوى الدقة والمرونة.

(3). تناول المعنى

يعدّ تناول المعنى من التقنيات في اكتساب المفردات الأجنبية، بعد تدريب الاستماع والتكلم، حيث يستطيع الطالب تحضير المعنى عند استماع الكلمة أو نطقها، لكن ينبغي في تناول المعنى اجتناب الترجمة المباشرة، أي تقديم المفردات العربية على الطالب، ثم ترجمتها بعدها، ومن هنا يستطيع المدرس اختيار الطريقة التي في وظيفتها تمكين الطالب على تناول المعنى من خلال قيام الواجبات الدراسية، أو الواجبات المنزلية، أو تكليف الطالب لكتابة المفردات ومعانيها من الدراسة المكتبية.

^{٢٤}. سعاد عبد الكريم عباس الوائلي، طرق تدريس الأدب والبلاغة والتعبير، بين التنظير والتطبيق ،

د- مؤشرات حفظ المفردات

يشير حفظ المفردات إلى مجموعةٍ من قدرات التلاميذ على فهم معانيها عند سماع المفردات والقدرة على نطقها عند التكلم، أو كتابتها عند التعبير الكتابي، كما في الرأي التالي:

1. Para siswa memahami makna kata tersebut ketika dia mendengar atau membacanya;
2. Para siswa mampu mengucapkan kata tersebut dengan benar apabila dia ingin menggunakannya ketika berbicara;
3. Para siswa mampu menuliskan kata tersebut secara benar;
4. Para siswa mampu menggunakan kata tersebut secara benar pada suatu konteks baik pembicaraan maupun tulisan;
5. Para siswa mampu membaca kata tersebut baik ketika terpisah dari kalimat maupun dalam konteks sebuah kalimat;
6. Para siswa memiliki keterampilan-keterampilan di atas secara cepat, spontan, dan tanpa ragu-ragu.²⁵

اعتماداً على الرأي المذكور، يُحدّد الباحث حفظ المفردات في هذا

البحث بالمؤشرات التالية:

1. يفهم التلاميذ معاني المفردات عند سماعها أو عند قراءتها
2. يقدر التلاميذ على نطق المفردات نطقاً صحيحاً عند التكلم
3. يقدر التلاميذ على كتابة المفردات كتابةً صحيحة
4. يقدر التلاميذ على استخدام المفردات استخداماً صحيحاً مناسباً بالسياق والموضوع، سواء كان كلاماً أم كتابةً
5. يقدر التلاميذ على قراءة المفردات، سواء كانت مستقلة عن السياق المعيّن، أم في ضمن السياق
6. يملك التلاميذ المهارات المذكورة واستخدامها بالسرعة وبشكل تلقائي مع عدم الشك

²⁵ Aziz Fakhurrozi dan Erta Mahyudin, *Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jakarta; Direktorat Jenderal Pendidikan Islam, 2012), h. 229

ويرى رشدي أحمد طعيمة "ليست القضية في تعليم المفردات أن يتعلم الطالب نطق حروفها فحسب، أو فهم معناها مستقلة فقط، أو معرفة طريقة الاشتقاق منها، أو مجرد وصفها في تركيب لغوي صحيح، إن معيار القدرة في تعليم المفردات هو أن يكون الطالب قادرا على هذا كله بالإضافة إلى شيء آخر لا يقل عن هذا كله أهمية"^{٢٦} وفي ضوء الرأي السابق، يفهم أن معيار كفاءة المفردات لدى الطلبة يشتمل على أربعة معايير، وهي كفاءة متحدة التي لا ينبغي تفريقها عن بعض، وهي: نطق حروف المفردات، وفهم معانيها، ومعرفة طريقة الإشتقاق، واستخدامها في تراكيب الكلام، ولأجل التوضيح، تعرض الباحثة تلك المعايير الأربعة فيما يلي:

1. نطق حروف المفردات

القدرة في نطق حروف المفردات هي مبدأ أساسي في تعليم المفردات، لأن المفردات في حقيقتها هي مجموعة من الحروف الهجائية التي تبدأ بالألف وتختتم بالياء، وعلى ذلك فيلزم على المدرس في أول تدريس المفردات أن يعلم الطلبة ويدربهم على نطق حروف المفردات نطقا صحيحا مراعيًا على مخارج حروفها، وأوضح Muna Wa فيما يلي:

^{٢٦} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، مناهجه وأساليبه، (إيسيسكو: المنظمة الإسلامية والعلوم والثقافة، 1989)، ، ص، 194

“Guru harus benar-benar memperhatikan ketepatan/kebenaran ucapan siswa, sebab kesalahan dalam pengucapan berakibat salah dalam penulisan.”²⁷

- بناء على الرأي المذكور، يلزم على المدرس أن يهتم ويعتني
صحة نطق المفردات لدى الطلبة حتى يستطيعوا أن ينطقوها نطقاً
صحيحاً مطابقاً بمخارج حروفها، لأن الخطأ في نطق الحروف،
يمكن أن يدفع إلى الخطأ في الكتابة وفهم معانيها.
أما لمعايير التي ترشد إلى كفاءة نطق المفردات فيمكن الاعتماد
على ما يراه رشدي أحمد طعيمة فيما يلي:
- أ - النطق الصحيح للأصوات العربية
- ب - إنتاج الأصوات المتقاربة مخرجاً والتفريق بينها
- ج - إنتاج الحركات القصيرة والطويلة والتفريق بينها في الحديث
- د - استخدام نمط التنغيم المناسب في الحديث
- هـ - السيطرة على ضبط الحروف أو تشكيلها²⁸

بناء على الرأي المذكور، يمكن أن يقال أن إنتاج الأصوات هو
عنصر رئيسي في الأداء اللغوي، وهو دليل على أن كفاءة المفردات
لا تحصل إلا أن يكون لدى الطالب جودة نطق الحروف حسب

²⁷ Wa Muna, *Metodologi Pembelajaran*., h. 147

²⁸ رشدي أحمد طعيمة، *المهارة اللغوية، مستوياتها، تدريسها، صعوباتها*، (القاهرة: دار الفكر العربي،

مخارجها، والقدرة على تفريق الحركة الطويلة والقصيرة، وكذا الترقيم المناسب في النطق.

2. فهم معاني المفردات

والمعيار الثاني الذي يلزم أن يهتم به المدرس في تعليم المفردات،

هو قدرة الطلبة في فهم معاني المفردات، ويمكن توضيح معاني

المفردات بالأساليب التي يراها Wa Muna طعيمة فيما يلي:

- 1) Dapat menampilkan benda yang ditunjuk oleh makna kata.
- 2) Menggunakan tubuh/boneka sebagai alat peraga, misalnya menyebutkan nama-nama anggota tubuh manusia.
- 3) Bermain peran. Misalnya guru memegang keplanya yang sedang sakit dan dokter melakukan pemeriksaan terhadapnya.
- 4) Menyebutkan lawan kata dan sinonimnya.
- 5) Mencari kosa kata dalam kamus dan lain sebagainya yang dianggap relevan untuk pembelajaran mufrodat.²⁹

من الراي المذكور يمكن أن يقال أن من الأساليب التي

يستطيع أن يستخدمها المدرس في توضيح معاني المفردات هي إبراز

ما تدل عليه الكلمة من أشياء (النماذج) كأن يعرض قلما أو كتاب

عندما تردد كلمة قلم أو كتاب، أو تمثيل المعنى كأن يقوم المدرس

بفتح الباب عند ما ترد جملة (فتح الباب)، أو لعب الدور، كأن

يلعب المعلم دور مريض يحس بألم في بطنه ويفحصه طبيب، أو يذكر

المتضادات، كأن يذكر لهم كلمة بارد في مقابلة كلمة ساخن، أو

ذكر المترادفات كأن يذكر لهم كلمة (الجلوس) لتوضيح معنى كلمة

القعود أو غير ذلك، أو طلب المعاني في القاموس.

²⁹ Wa Muna, *Metodologi Pembelajaran*., h. 130

3. استخدام المفردات في تراكيب الكلام

وبعد أن يقدر الطلبة على نطق حروف المفردات ومعرفة معانيها، فالمعيار التالي الذي يلزم أن يقدره الطلبة هو القدرة على استخدام المفردات في تراكيب الكلام، أي في التركيب التام، سواء أكان شفهيًا أو تحريريًا، يرى Syaiful Mustofa بما يلي:

Tahap terakhir dari kegiatan pembelajaran kosa kata adalah menggunakan kata-kata baru dalam sebuah kalimat sempurna, baik secara lisan, maupun tulisan. Guru harus kreatif dalam memberikan contoh kalimat-kalimat yang bervariasi dan siswa diminta untuk menirukannya. Dalam menyusun kalimat-kalimat itu hendaknya digunakan kata-kata yang produktif dan aktual agar siswa dapat memahami dan mempergunakannya sendiri.³⁰

اعتمادا على الرأي المذكور، يفهم أن قدرة الطلبة في استخدام المفردات عند المحادثة أو الكتابة هي المعيار والهدف الأخير في تعليم المفردات، وذلك بتقديم المفردات المختلفة المناسبة لأغراضهم ومواقفهم في موضوع المحادثة أو الكتابة حتى يتمكن لدى الطالب أن يعبر تعبرا واضحا منظما سليما من الخطاء في التركيب.

ب. الدراسات السابقة المناسبة

سبقت عدة الدراسات والبحوث التي تبحث عن تطبيق حفظ المفردات، وفيما يلي بعض الدراسات السابقة المناسبة بهذا البحث، مع شرح وجوه التشابه والاختلاف بينها وبين هذا البحث، لأجل معرفة مكانة هذا البحث عنها وكذا التركيز والتصميم والمؤشرات التي يتميز بها هذا البحث عن الدراسات السابقة.

³⁰Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN-Maliki Press, 2011), h. 72

1. دراسة ذكري ذو القرنين تحت موضوع " تطبيق حفظ المفردات العربية لترقية مهارة الإنشاء الموجّه لدى طلبة الفصل الثامن بمدرسة دار الأعمال الثانوية الإسلامية ميترو للعام الدراسي 2017/2016 "

يناسب البحث السابق بهذا البحث من جهة حفظ المفردات ، لكن مع وجود الفرق بينه وبين هذا البحث من جهة المهارة أو القدرة اللغوية، ففي هذا البحث يقصد الباحث القدرة على الخطابة، أما في البحث السابق فيقصد مهارة الإنشاء الموجّه.

2. دراسة وحيودي تحت موضوع "أثر تطبيق حفظ المفردات على مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الثامن بمدرسة الإصلاح الثانوية الإسلامية ناتار لامبونج الجنوبية للعام الدراسي 2017/2016"

يناسب البحث السابق بهذا البحث من جهة حفظ المفردات ، لكن مع وجود الفرق بينه وبين هذا البحث من جهة المهارة أو القدرة اللغوية، ففي هذا البحث يقصد الباحث القدرة على الخطابة، أما في البحث السابق فيقصد مهارة الكلام.

3. دراسة ديكو حسبور إحسان معبد، تحت موضوع استخدام الوسائل السمعية البصرية لترقية قدرة المفردات (البحث الإجرائي في الفصل الثامن بمدرسة المعارف الثانوية الرابعة بيكالونجان لامبونج الشرقية للعام الدراسي

(2017/2016)

يناسب البحث السابق بهذا البحث من جهة المفردات ، لكن مع وجود الفرق بينه وبين هذا البحث من جهة المتغير المتعلق بها، ففي هذا البحث يقصد الباحث القدرة على الخطابة ، أما في البحث السابق فيقصد استخدام الوسائل السمعية البصرية، ولذا يظهر مكانة وتركيز هذا البحث عن البحوث السابقة.

ج. فرض البحث

يقصد بفرض البحث هنا جواب مؤقت عن مسائل البحث، معتمدا على النظريات التي تؤسس على متغير البحث، وهو كما قاله S. Nasution يعرف بما يلي:

“Hipotesis adalah pernyataan tentatif yang merupakan dugaan atau terkaan tentang apa yang kita amati dalam usaha untuk memahaminya.”³¹

بناء على الرأي المذكور، فيقدم الباحث فرض البحث " يتعلق حفظ المفردات بالقدرة على الخطابة العربية لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر بمدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن العالية ميترو للعام الدراسي 2017/2018م".

³¹ S.Nasution, *Metode Research*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2012), h. 39

الفصل الثالث

منهج البحث

أ. تصميم البحث

يعتمد تصميم هذا البحث على البحث الكمي، وذلك لأن البيانات المستخدمة في هذا البحث هي البيانات الكمية، فكان هذا البحث من البحث الكمي.

Metode penelitian kuantitatif dapat diartikan sebagai metode penelitian yang berlandaskan filsafat positivisme, digunakan untuk meneliti pada populasi atau sampel tertentu. Teknik pengambilan sampel pada umumnya dilakukan secara random. Pengumpulan data menggunakan instrumen penelitian, analisis data bersifat kuantitatif/statistik dengan tujuan menguji hipotesis yang ditetapkan.³²

يفهم من الرأي السابق أنّ البحث الكميّ هو البحث الذي يستخدم النهج الاستنباطيّ التحققيّ. وهذا النهج ينطلق من الإطار النظري أو الأفكار من الخبراء أو ينطلق من فهم الباحثة نفسه، ثم يحوّل إلى المشكلة مع تقديم حلّها لحصول التحقيق أو رفضه في شكل البيانات التجريبية الداعمة في ميدان البحث.

إضافة إلى طبيعة البحث المذكور، فالبحث الذي يقوم الباحث هو بحث وصفيّ، وللبحث الوصفيّ عند Suharsimi Arikunto عدّة أنواع، وهي كما يلي:

³²Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan, Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2019), h. 14

“Penelitian deskriptif murni atau survey, penelitian korelasi, penelitian komparasi, penelitian penelusuran (*tracer study*), dan penelitian evaluatif.”³³

يفهم من الرأي السابق، أن طبيعة هذا البحث هي بحث وصفيّ ارتباطي، وهو بحث الذي يقوم به الباحث لمعرفة درجة الارتباط بين المتغيرين أو أكثر، بدون تغيير البيانات أو زيادتها أو معالجتها.

ب. مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها

1. المجتمع

المجتمع كما يراه سوغيونو (Sugiyono) هو :

“Wilayah generalisasi yang terdiri atas: obyek/subyek yang mempunyai kualitas dan karakteristik tertentu yang ditetapkan oleh peneliti untuk dipelajari dan kemudian ditarik kesimpulannya”.³⁴

بناء على الرأي السابق، فإنّ المجتمع في هذا البحث كل تلاميذ الفصل الحادي عشر بمدرسة تربية المعلمين والمعلمات العالية ميترو، الذين عددهم 116 تلميذا كما في الجدول التالي:

³³Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktis*, edisi revisi (Jakarta: Rineka Cipta, 2010), h. 3

³⁴Sugiyono, *Metode Penelitian*.,h., 80

الجدول الأول

مجتمع البحث (تلاميذ الفصل الحادي عشر)

بمدرسة تربية المعلمين والمعلمات العالية ميترو

عدد التلاميذ	النمرة	الفصول الدراسية
28	1	الحادي عشر IPA 1
26	2	الحادي عشر IPA 2
28	3	الحادي عشر IPS
34	4	الحادي عشر IPB
116		المجموع

المصدر: الوثيقة عن بيانات تلاميذ الفصل الحادي عشر بمدرسة تربية

المعلمين والمعلمات العالية ميترو للعام الدراسي 2017/2018م

بناء على الجدول السابق، يُعرف أن عدد المجتمع في هذا البحث

116 تلميذا، وهم ينقسمون على أربعة فصول.

2. أسلوب اختيار العينة

العينة هي ³⁵“Sebagian atau wakil populasi yang diteliti”.

أما أسلوب أخذ العينة كما قاله Anas Sudijono فهو كما يلي :

“Cara pengumpulan data dengan jalan mencatat atau meneliti sebagian kecil saja dari seluruh elemen yang menjadi objek peneliti”.³⁶

³⁵Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian*, h. 174

³⁶Anas Sudijono, *Pengantar Statistik Pendidikan*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2010), h. 28-29

بناءً على الرأي السابق فإن العينة هي بعض مجتمع البحث أي بعض تلاميذ الفصل الحادي عشر بمدرسة تربية المعلمين والمعلمات العالية ميترو ، أما في طريقة أخذ العينة فيعتمد الباحث بما قاله Suharsimi Arikunto بما يلي:

“Untuk sekedar ancer-ancer, apabila subyeknya kurang dari 100 lebih baik diambil semua, sehingga penelitiannya merupakan penelitian populasi, dan jika subyeknya besar, maka sebagai sampelnya dapat diambil antara 10-15 % atau 20-25 % atau lebih”.³⁷

بناءً على الرأي السابق، أخذ الباحث 25%، من تلاميذ الفصل الحادي عشر بمدرسة تربية المعلمين والمعلمات العالية ميترو ليكونوا مجتمعين في هذا البحث، كما في الجدول التالي:

الجدول الثاني

عينة البحث

النمرة	الفصول الدراسية	عدد التلاميذ	أخذ العينة	عدد العينة
1	الحادي عشر IPA 1	28	%25	7
2	الحادي عشر IPA 2	26	%25	6,5 (7)
3	الحادي عشر IPS	28	%25	7
4	الحادي عشر IPB	34	%25	8,5 (9)
	المجموع	116	-	29

³⁷SuharsimiArikunto, *Prosedur Penelitian*, h. 115

بناءً على الجدول السابق، كان عدد عينة البحث في هذا البحث 29 تلميذاً، ويمثل هذه العينة جميع تلاميذ الفصل الحادي عشر الذي كان عددهم 116 تلميذاً.

ج. التعريف الإجرائي للمتغيرات

يعرف التعريف الإجرائي للمتغيرات بأنه تحويل المفهوم أو النظرية حول المتغير إلى متغير إجرائي، أي قابل للقياس بحيث يمكن تطبيقه في ميدان البحث، ويمكن تعريفه كما في الرأي التالي:

“Definisi operasional adalah suatu definisi yang diberikan kepada variabel atau konstruk dengan cara memberikan arti atau menspesifikasikan kegiatan ataupun memberikan suatu operasional yang diperlukan untuk mengukur konstruk atau variabel tersebut.”³⁸

بناءً على الرأي السابق، يرى الباحث أن تعريف إجراء المتغير هو عبارة عما يدل صورة المتغير الذي يقصد الباحث إلى تحقيقه أو ملاحظته ، فيفهم من ذلك أنّ تعريف إجراء المتغير لهذا البحث هو كما يلي:

1. المتغير المستقل (Variabel bebas)

³⁸Muhammad Nazir, *Metode Penelitian*, (Jakarta: Ghalia Indonesia, 200°), Cet .ke-7, h., 126

المتغير المستقل هو المتغير الذي يؤثر في متغير آخر، أو أنه المتغير،
ولذلك كان المتغير المستقل في هذا البحث هو تطبيق حفظ المفردات،
التي يفرضها الباحث قادرا على إحداث التأثير للمتغير التابع (القدرة
على الخطابة العربية).

أما المؤشرات (indikator) التي اعتمدها الباحث لمعرفة ذلك
المتغير المستقل فهي كما يلي:

7. يفهم التلاميذ معاني المفردات عند سماعها أو عند قراءتها
8. يقدر التلاميذ على نطق المفردات نطقا صحيحا عند التكلم
9. يقدر التلاميذ على استخدام المفردات استخداما صحيحا مناسبا
بالسياق والموضوع
10. يقدر التلاميذ على قراءة المفردات، سواء كانت مستقلة عن
السياق المعين، أم في ضمن السياق
11. يملك التلاميذ المهارات المذكورة واستخدامها بالسرعة وبشكل
تلقائي مع عدم الشك

2. المتغير التابع

المتغير التابع هو الذي يقبل التأثير من المتغير المستقل، والبحث عن
المتغير التابع يساعد على جمع البيانات لمعرفة مستوى التأثير الذي يقبله
المتغير التابع من المتغير المستقل

Variabel terikat adalah “variabel penelitian yang diukur untuk mengetahui besarnya efek atau pengaruh variabel lain”.²⁶

- المتغير التابع في هذا البحث هو القدرة على الخطابة العربية، أما المؤشرات (indikator) للمتغير التابع فهي كما في الجدول التالي:
11. التحضير والإعداد الجيد لأجل الخطابة من خلال توفير الاحتياجات كالمراجع، ووسائل العرض، وغيرها
 12. العلم والمعرفة والإحاطة بالموضوع الذي سيتحدث عنه.
 13. المهارة اللغوية وذلك بامتلاك رصيد جيد من المفردات والجمل والعبارات التي تزوده بقدرة فائقة على التعبير، وكذلك الآيات والأحاديث والأشعار التي يستدل بها على ماسيقول
 14. إيصال رسالة مهمة تمس حياة المستمعين وتستجلب اهتمامهم
 15. الثقة في النفس حتى يصل لعقول وقلوب جمهوره.
 16. الصدق في الحديث والأمانة في النقل
 17. مراعاة حال المستمعين و اختيار الموضوع المناسب لهم.
 18. إتقان لغة الجسد ومهارات الاستماع الجيد للآخرين أي يكسب ثقتهم.
 19. يعرف متى يتحدث ومتى يتوقف

د. أدوات جمع البيانات

1. الاختبار

²⁶Ibid.

يستخدم الباحث طريقة الاختبار لأجل نيل البيانات عن حفظ
المفردات والقدرة على الخطابة العربية ، والمراد بالاختبار هنا عبارة عن
مراتب الأسئلة أو التدريبات من الأدوات التي يُقصد منها تقييم القدرة
على الخطابة العربية.

أما نوع الاختبار الذي يختاره الباحث، فهو الاختبار اللساني لأجل
نيل البيانات عن حفظ المفردات، والاختبار الشفهي (اللفظي)، لأجل
نيل البيانات عن القدرة على الخطابة العربية.

الجدول الأول

شكل شبكات الاختبار اللساني لأجل نيل البيانات عن حفظ المفردات

نمرة	المؤشرات	رقم السؤال
1-5	فهم معاني المفردات عند سماعها	5-1
6-10	فهم معاني المفردات عند قراءتها	10-6
11-15	نطق المفردات نطقا صحيحا عند التكلم	15-11
16-20	استخدام المفردات استخداما صحيحا مناسبا بالسياق والموضوع	20-16
المجموع		20

الجدول الثاني

شكل شبكات الاختبار اللساني لأجل نيل البيانات
عن القدرة على الخطابة العربية

نمرة	المؤشرات	نتائج الأداء (Nilai Performansi)
		3 5 8 10
1	التحضير والإعداد الجيد لأجل الخطابة من خلال توفير الاحتياجات كالمراجع، ووسائل العرض، وغيرها	
2	العلم والمعرفة والإحاطة بالموضوع الذي سيتحدث عنه.	
3	المهارة اللغوية (المفردات والجمل الآيات والأحاديث والأشعار التي يستدل بها على ماسيقول)	
4	إيصال رسالة مهمة تمس حياة المستمعين وتستجلب اهتمامهم	
5	الثقة في النفس حتى يصل لعقول وقلوب جمهوره.	
6	الصدق في الحديث والأمانة في النقل	
7	مراعاة حال المستمعين و اختيار الموضوع المناسب لهم.	
8	إتقان لغة الجسد ومهارات الاستماع الجيد للآخرين أي يكسب ثقتهم.	
9	يعرف متى يتحدث ومتى يتوقف	
أكبر النتائج		100

البيان:

البيان

نتائج الأداء

- 10 : يناسب الأداء بالمؤشرات (Performa sudah sesuai indikator)
- 8 : يكاد أن يناسب الأداء بالمؤشرات (Performa hampir sesuai indikator)
- 5 : قلة المناسبة بين الأداء والمؤشرات (Performa sedikit sesuai indikator)
- 3 : لا يناسب الأداء بالمؤشرات (Performa tidak sesuai indikator)

3. الوثيقة

يقصد بالوثيقة هنا إحدى أدوات جمع البيانات في شكل المعلومات

المكتوبة كما في الرأي التالي:

“Dokumentasi adalah mencari data mengenai hal-hal atau variabel yang berupa catatan, transkrip, buku, surat kabar, majalah, prasasti, notulen rapat, legger, agenda dan sebagainya.”³⁹

ويستخدم الباحث طريقة الوثيقة لأجل نيل البيانات عن الهيكل التنظيمي لمدرسة تربية المعلمين الإسلامية روضة القرآن العالية ميترو، والتاريخ الاختصاري عنها، وكذلك البيانات عن المدرسين، والموظفين في تلك المدرسة.

هـ. صحة الأدوات وثقتها

³⁹ Imam Suproyogo dan Tobroni, *Metode Penelitian Sosial-Agama Metode Penelitian Sosial-Agama*, (Bandung: Remaja rosda Karya 2003), h. 274

قبل تطبيق الأداة لجمع البيانات في ميدان البحث، إختبرها الباحث على العينة خارج البحث، وكان الغرض منه لأجل معرفة صلاحية الأداة أي صحتها ومعرفة ثقتها، لتكون تلك الأداة ضابطة بالبيانات المتناولة في الميدان وتستطيع على إجابة المسألة البحثية، ولنيل البيانات الموثوقة، فيحتاج الباحث إلى أداة البحث الصحيحة، وهذا كما في الرأي التالي:

"Sebuah instrumen dikatakan valid apabila dapat mengungkap data dari variabel yang diteliti secara tepat. Tinggi rendahnya validitas instrumen menunjukkan sejauh mana data yang terkumpul tidak menyimpang dari gambaran tentang variabel yang dimaksud."⁴⁰

اعتمادا على الرأي السابق، فتعرف صلاحية الأداة المستخدمة من امكانياتها عن كشف البيانات البحثية، وإذا كان مجموع البيانات المتناولة في الميدان لا تنحرف عن صورة متغير البحث، فتعرف تلك الأداة ذات الصلاحية وكذا عكسها.

و. أسلوب تحليل البيانات

وبعد قيام التجربة بتطبيق حفظ المفردات في عملية التعلم، ثم بعد نشر الاستبيان، فالعملية الأخيرة هي تحليل وإعطاء التفسير عن كل البيانات المأخوذة وتعليقها بالنظرية ثم تلخيصها، ولمعرفة درجة العلاقة بين

⁴⁰Ibid. h. 212.

حفظ المفردات والقدرة على الخطابة العربية، يقوم الباحث بتحليل البيانات المجموعة من الاستبيان.

أما الرموز الإحصائي الذي يعتمد عليه الباحث لاختبار فرضية

البحث، هو رموز *product moment* :

$$r_{xy} = \frac{N\Sigma XY - (\Sigma X)(\Sigma Y)}{\sqrt{[N\Sigma X^2 - (\Sigma X)^2][N\Sigma Y^2 - (\Sigma Y)^2]}}$$

Keterangan:

r_{xy} = Angka indeks korelasi "r" product moment

N = Number of caser

Σxy = Jumlah hasil perkalian antar skor x dan skor y

Σx = Jumlah seluruh skor x

Σy = Jumlah seluruh skor y.⁴¹

ز. مراحل تنفيذ البحث

يريد الباحث تنفيذ البحث بالمراحل التالية:

- 1 - يستأذن الباحث مدير مدرسة تربية المعلمين الإسلامية روضة القرآن العالية ميترو، لقيام البحث
- 2 - اختيار عينة البحث
- 3 - إعداد أسئلة الاستبيان
- 4 - نشر الاستبيان

⁴¹Anas Sudijono, *Pengantar Statistik Pendidikan*.,h. 193.

- 5 - التحرير والتصحيح، أي تصحيح النتائج المحسولة من الاستبيان
- 6 - إدخال النتائج في الرمز لتسهيل الباحث على التقسيم والتحليل
- 7 - تشكيل الجدول، أي إدخال النتائج في الجدوال، وكذا إدخال
الأجوبة المحسولة في القائمة
- 8 - التحليل، وهو تحليل النتائج المجموعة لاستنباط البحث والتلخيص

الفصل الرابع

عرض بيانات البحث وتحليلها ومناقشتها

أ. لمحة عامة عن ميدان البحث

1- تاريخ الاختصار عن مدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن العالية ميترو

تقع مدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن العالية ميترو في قرية موليو جاتي ميترو الغربية، وهي إحدى المدرسة تحت إدارية مؤسسة معهد روضة القرآن الإسلامي ميترو، التي تحقق تأسيسها في العام الدراسي 2009/2008.

وبدأ تأسيس مدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن العالية من وجود معهد روضة القرآن ، الذي يؤكد على تعليم تحفيظ القرآن لدى تلاميذ المعهد الإسلامي، تحت قيادة السيد على قمر الدين، في شهر نوفمبر 2008 ، وفي بداية تأسيس ذلك المعهد لا يوجد هناك المدرسة الرسمية التي تعتمد على المنهج الدراسي الوطني، ولكن مع مرور الزمان واعتبار أهمية وجود المدرسة الرسمية في المرحلة العالية، فنشأت تحت إدارية معهد روضة القرآن المدارس الرسمية من المدرسة الابتدائية حتى المدرسة العالية.

أما الدوافع إلى تأسيس مدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن العالية ميترو، فهي إظهار المسؤوليات لدى إدارية معهد روضة

القرآن لتأسيس المدرسة التي تدعم نشر تعاليم الإسلام من خلال تعليم العلوم العامة والدينية، وهي مع ذلك وسيلة لتحقيق أهداف معهد روضة القرآن في المجال التربوي والدعوة الإسلامية.

ومنذ تأسيس المدرسة، تطورت مدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن العالية ميتر، حتى نالت درجة الاعتماد من وزارة التعليم بدرجة الاعتماد ب، وهي في الوقت الآن تحت قيادة السيد عالما، S.H.I الذي يساعده المدرسون والموظفون وعددهم 41 موظفا.

الجدول الثالث

الشخصية العامة لمدرسة تربية المعلمين والمعلمات

روضة القرآن العالية ميتر

إسم المدرسة	مدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن العالية بميترو
تاريخ التأسيس	نوفمبر 2008
NPSN	11/KPTS/04D.3/2007
العنوان	موليو جاتي ميتر الغربية
درجة الاعتماد	Terakreditasi B
المؤسسة	معهد روضة القرآن الإسلامي
مدير المدرسة	عالماء، S.H.I
سعة الأرض	3500 مترا مربعا

المصدر: الوثيقة عن الشخصية العامة لمدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن العالية ميتر

من الجدول السابق، عُرف أن مدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن العالية ميترو هي من إحدى المدارس تحت مؤسسة معهد روضة القرآن الإسلامي، التي قد نالت درجة اعتماد ب (Terakreditasi B)

2. رؤية المدرسة ورسالتها

أ- رؤية المدرسة

تسعى مدرسة تربية المعلمين والمعلمات الإسلامية روضة القرآن العالية لتحقيق أهدافها بالاعتماد على رؤية " وجود المدرسة القائمة على القيم الإسلامية ذات النجاح والإنجاز والفكرة القائمة على نظافة وصحة البيئة".

ب- رسالة المدرسة

أما رسالة المدرسة التي تؤدي إلى تسهيل تحقيق الرؤية المذكورة فهي كما يلي:

- 1- إيجاد التلاميذ ذوي الاهتمام على ترقية الإيمان، والتقوى والأخلاق الكريمة"
- 2- ترقية إنجاز التلاميذ في المجال الأكاديمي وغير الأكاديمي لإعدادهم على المفردات في المرحلة الجامعية
- 3- التفوق في سيطرة أسس المعلومات التكنولوجية
- 4- إعداد المدرسين والموظفين المحترفين في العمل^{٤٢}

^{٤٢} الوثيقة عن شخصية مدرسة تربية المعلمين والمعلمات الإسلامية روضة القرآن العالية ميترو

3. أحوال تلاميذ مدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن العالية

ميترو

تطوّرت مدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن العالية

بميترو منذ تأسيسها حتى الآن، وهذا يظهر من عدد التلاميذ الذين

يتعلمون في تلك المدرسة كما في الجدول التالي:

الجدول الرابع

أحوال تلاميذ مدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن العالية ميترو

في خمسة الأعوام الدراسية الأخيرة

النمرة	الفصول	عدد التلاميذ
1	العاشر	١٠٣
2	الحادي عشر	١٠٣
3	الثاني عشر	١٢١
	المجموع	٣٢٧

المصدر: الوثيقة عن شخصية مدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن

العالية ميترو

من الجدول السابق يعرف أن عدد تلاميذ الفصل مدرسة تربية

المعلمين والمعلمات روضة القرآن العالية بميترو في خمسة الأعوام

الدراسية الأخيرة تتطورت من العام السالف إلى العام التالي، وهذا يظهر

مجموع عدد التلاميذ.

ب- أحوال المدرسين والموظفين في مدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن العالية بميترو

الجدول الخامس

أحوال المدرسين والموظفين لمدرسة تربية المعلمين والمعلمات الإسلامية روضة القرآن العالية ميترو

رقم	الاسم	الوظيفة/الدرس
1	أحمد رجل فتح نزار، S.Pd.I	محفوظة
2	أدي ناني سرياني، S.Pd	اللغة الإندونيسية
3	أحمد عبد الله	الحط العربي
4	أحمد سحمدي، S.Pd.I	توحيد والأخلاق
5	على مبارك، S.Pd.I	الحديث
6	أمبار يوغيانتي، S.Pd	الإشراف والتوجيه
7	أمرينا راشدة، S.Pd	الرياضية
8	أنيس فوزية، S.Pd	الفيزيا
9	حسن الخاتمة، S.Ag	التربية الوطنية
10	ديكا إيسا بوترا، S.Pd	التاريخ
11	إيليسا مرديانا، S.Pd	الجغرافيا
12	إيفيتا ساري، S.Pd	المحادثة الإنجليزية
13	هاننتو أغوس سالم	المحادثة الإنجليزية
14	هاريادي، S.Pd	الاقتصاد
15	هيني أندرياني، S.Pd	الرياضية
16	إثنين نور عزيزة، S.Pd	الرياضية
17	جوكو يوونو، S.Pd	بيولوجي
18	ليلي فرنيس، S.Pd	التاريخ

اللغة الإنجليزية	موليسا محياس، S.Pd	19
اللغة الإندونيسية	مرديواتي، S.Pd	20
البلاغة	مُحَمَّد عارف ر. حاكم S.S	21
الحاسوب	مُحَمَّد فاتح الأنصاري، S.Hum	22
الفقه	مصطفى، S.Pd.I	23
اللغة العربية	عالمنا، S.H.I	24
الفيزياء	نوفيكسا سابوتري	25
التوحيد	نور أمانة، S.Pd.I	26
التلاوة	نور فضيلة، S.Pd.I	28
اللغة الإنجليزية	نور قائف، S.Pd	29
لغة لامبونج	فطماواطي، S.Pd	30
التربية البدنية	سطريا إرديانتر، S.Pd	31
التربية الإسلامية	سيتي زبيدة، S.Pd.I	32
الكيمياء	سيتي منورة، S.Pd	33
علوم القرآن	سيتي رائحا، Amd	34
النحو والصرف	سلامة ويدودو	35
النحو والصرف	سري ياتي، S.Pd	36
بيولوجي	سوغنغ سسويو، S.Pd	38
علم الاجتماع	سولستيو أدي نوغروغو، S.Pd	39
التاريخ	سوفرنو، S.Pd	40
اللغة الإندونيسية	زين الفحناني، S.Pd	41

المصدر: الوثيقة عن بيانات الموظفين والمدرسين لمدرسة تربية المعلمين

والمعلمات روضة القرآن العالية ميترو

ج- أحوال التسهيلات لمدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن
العالية ميتر

لأجل تحقيق رؤية ورسالة المدرسة، تُدعم مدرسة تربية المعلمين
والمعلمات الإسلامية روضة القرآن العالية بميتر بعدة التسهيلات
التالية:

الجدول السادس

حالة التسهيلات للمدرسة مدرسة تربية المعلمين والمعلمات

روضة القرآن العالية بميتر

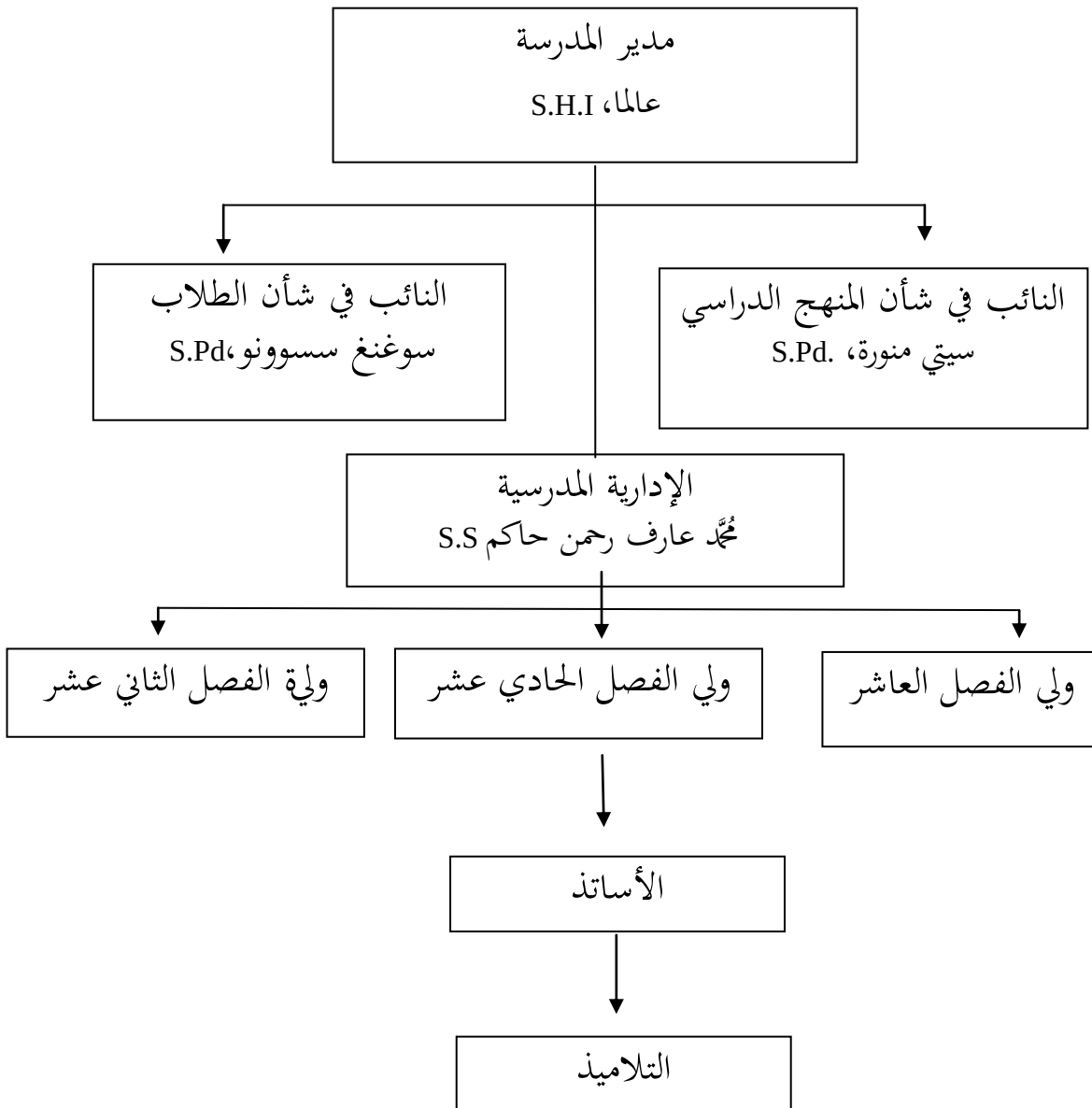
الرقم	جنس التسهيلات	العدد
1	غرفة الإدارية	2
2	الفصول الدراسية	12
3	المكتبة	1
4	المعمل اللغوي	1
5	معمل الحاسوب	1
6	غرفة الإدارية	1
7	المصلى	2
8	البئر	2
9	المرحاض	2
10	الموقف	2
11	الميدان	1
12	المقصف	1
13	البوابة	2
14	غرفة الصحة	1

المصدر: الوثيقة عن أحوال التسهيلات

الصورة الأولى

الهيكل التنظيمي لمدرسة تربية المعلمين والمعلمات الإسلامية

روضة القرآن العالية ميترو



ب. عرض بيانات البحث

1- بيانات حفظ المفردات

أخذ الباحث بيانات حفظ المفردات من الاختبار الذي قدمه

الباحث إلى تلاميذ الفصل الحادي عشر بمدرسة تربية المعلمين

والمعلمات روضة القرآن العالية ميترو، وعددهم 29 تلاميذا، الذين

أخذهم الباحث بالتقنية العشوائية (random sampling) وفي الجدول

التالي عرض تلك البيانات:

الجدول السابع

نتائج الاختبار عن حفظ المفردات لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر

بمدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن العالية ميترو

النمرة النتائج الناجحة غير الناجحة

١	٧٥	✓	
٢	٨٠	✓	
٣	٧٥	✓	
٤	٦٥		✓
٥	٨٠	✓	
٦	65		✓
٧	٧٠	✓	
٨	٧٥	✓	
٩	٧٥	✓	
١٠	٦٠		✓

✓		٦٥	١١
	✓	٧٥	١٢
	✓	٧٠	١٣
	✓	٨٠	١٤
✓		٦٥	١٥
	✓	٧٠	١٦
	✓	٨٠	١٧
	✓	٧٥	١٨
	✓	٧٥	١٩
✓		٦٠	٢٠
	✓	٧٠	٢١
	✓	٧٥	٢٢
✓		٦٥	٢٣
	✓	٧٠	٢٤
	✓	٧٥	٢٥
	✓	٧٠	٢٦
✓		٦٥	٢٧
✓		٦٥	٢٨
	✓	٧٠	29
9	20	٢٠٦٠	Σ

المصدر: نتائج الاختبار عن حفظ المفردات

بناءً على الجدول المذكور، فيمكن عرض نتائج الاختبار عن حفظ المفردات بالنسبة المئوية التالية:

الجدول السابع

مستوى نتائج الاختبار عن حفظ المفردات بالنسبة المئوية (%)

النسبة المئوية	التكرار	البيان	المستوى
(%)	(Frekuensi)		
68,96	20	الناجحة	$70 \geq$
31,03	9	غير الناجحة	$70 <$
100	29	المجموع	

من الجدول المذكور، يتضح أن التلاميذ الذين نالوا النتائج في المستوى الناجح هم عشرون تلميذاً، وبالنسبة المئوية يقع المستوى الناجح في قيمة 68,96%، أما التلاميذ الذين لم ينالوا النتائج في المستوى الناجح فهم 9 تلاميذ، وبالنسبة المئوية في قيمة 31,03%.
2- بيانات القدرة على الخطابة العربية

أخذ الباحث بيانات القدرة على الخطابة العربية من نتائج الأداء (Nilai Performansi) عند تطبيق الخطابة العربية يقوم بها تلاميذ الفصل الحادي عشر وعددهم 29 تلميذاً، الذين أخذهم الباحث بالتقنية العشوائية، وفي الجدول التالي عرض تلك البيانات:

الجدول العاشر

نتائج الأداء في الخطابة العربية لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر

بمدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن العالية ميترو

النمرة النتائج الناجحة غير الناجحة

١	٨٠	✓	
٢	٧٢	✓	
٣	٧٠	✓	
٤	70	✓	
٥	٨٥	✓	
٦	٧٠	✓	
٧	٦٥		✓
٨	٨٠	✓	
٩	٧٠	✓	
١٠	٦٥		✓
١١	٦٨		✓
١٢	٧٠	✓	
١٣	٦٨		✓
١٤	٨٥	✓	
١٥	٦٥		✓
١٦	٦٨		✓
١٧	٧٨	✓	
١٨	٧٠	✓	
١٩	٨٥	✓	

✓		٦٥	٢٠
✓		٦٥	٢١
	✓	٧٥	٢٢
✓		٦٥	٢٣
	✓	٧٥	٢٤
	✓	٨٠	٢٥
✓		٦٥	٢٦
✓		٦٨	٢٧
	✓	٧٠	٢٨
	✓	٧٥	29
11	18	٢٠٨٧	Σ

المصدر: نتائج الاختبار عن حفظ المفردات

بناء على الجدول المذكور، فيمكن عرض نتائج الأداء بالخطابة

العربية بالنسبة المئوية التالية:

الجدول الحادي عشر

مستوى نتائج الاختبار عن حفظ المفردات بالنسبة المئوية (%)

النسبة المئوية	التكرار	البيان	المستوى
(%)	(Frekuensi)		
62,07	18	الناجحة	$70 \geq$
37,93	11	غير الناجحة	$70 <$
100	29	المجموع	

من الجدول المذكور، يتضح أن التلاميذ الذين نالوا نتائج الأداء في المستوى الناجح هم 18 تلميذاً، وبالنسبة المئوية يقع المستوى الناجح في قيمة 62,07%، أما التلاميذ الذين لم ينالوا نتائج الأداء في المستوى الناجح فهم 11 تلاميذ، وبالنسبة المئوية في قيمة 37,93%.

ج. تحليل البيانات ومناقشتها

وبعد أن تمّ عرض البيانات عن حفظ المفردات والقدرة على الخطابة العربية، فالخطوة التالية هي تحليل تلك البيانات ومناقشتها لأجل الوصول إلى الاستنتاج والإمكان لجواب سؤال البحث، أما الرموز الذي يستخدمه الباحث لتحليل البيانات فهو رموز *product moment* كما يلي:

$$r_{xy} = \frac{N\Sigma XY - (\Sigma X)(\Sigma Y)}{\sqrt{[N\Sigma X^2 - (\Sigma X)^2][N\Sigma Y^2 - (\Sigma Y)^2]}}$$

ولتطبيق الرموز المذكور، فيحتاج هنا تكوين الجدول التالي:

الجدول الثاني عشر

الجدول العملي لمعرفة العلاقة بين حفظ المفردات

والقدرة على الخطابة العربية

الدرجة	X	Y	X ²	Y ²	X Y
١	٧	٨	٥٦	٦٤	٦٠
١	٥	٠	٢٥	٠٠	٠٠
٢	٨	٧	٦٤	٥١	٥٧

ገ.	ለ፩	..	ሂ	.	
ዐሂ	፩፻	ዐገ	ሃ	ሃ	
ዐ.	..	ሂዐ	.	ዐ	፳
፩ዐ	፩፻	፩ሂ	ሃ	ገ	
ዐ.	..	ሂዐ	.	ዐ	፩
ገለ	ሃሂ	ገ፩	ለ	ለ	
..	ሂዐ	..	ዐ	.	ዐ
፩ዐ	፩፻	፩ሂ	ሃ	ገ	
ዐ.	..	ሂዐ	.	ዐ	ገ
፩ዐ	፩ሂ	፩፻	ገ	ሃ	
ዐ.	ሂዐ	..	ዐ	.	ሃ
ገ.	ገ፩	ዐገ	ለ	ሃ	
..	..	ሂዐ	.	ዐ	ለ
ዐሂ	፩፻	ዐገ	ሃ	ሃ	
ዐ.	..	ሂዐ	.	ዐ	፻
፳፻	፩ሂ	፳ገ	ገ	ገ	፻
..	ሂዐ	..	ዐ	.	.
፩፩	፩ገ	፩ሂ	ገ	ገ	፻
ሂ.	ሂ፩	ሂዐ	ለ	ዐ	፻
ዐሂ	፩፻	ዐገ	ሃ	ሃ	፻
ዐ.	..	ሂዐ	.	ዐ	ሂ
፩ሃ	፩ገ	፩፻	ገ	ሃ	፻
ገ.	ሂ፩	..	ለ	.	፳
ገለ	ሃሂ	ገ፩	ለ	ለ	፻
..	ሂዐ	..	ዐ	.	፩
፩ሂ	፩ሂ	፩ሂ	ገ	ገ	፻
ሂዐ	ሂዐ	ሂዐ	ዐ	ዐ	ዐ
፩ሃ	፩ገ	፩፻	ገ	ሃ	፻
ገ.	ሂ፩	..	ለ	.	ገ
ገሂ	ገ.	ገ፩	ሃ	ለ	፻
፩.	ለ፩	..	ለ	.	ሃ

٥٢	٤٩	٥٦	٧	٧	١
٥٠	٠٠	٢٥	٠	٥	٨
٦٣	٧٢	٥٦	٨	٧	١
٧٥	٢٥	٢٥	٥	٥	٩
٣٩	٤٢	٣٦	٦	٦	٢
٠٠	٢٥	٠٠	٥	٠	٠
٤٥	٤٢	٤٩	٦	٧	٢
٥٠	٢٥	٠٠	٥	٠	١
٥٦	٥٦	٥٦	٧	٧	٢
٢٥	٢٥	٢٥	٥	٥	٢
٤٢	٤٢	٤٢	٦	٦	٢
٢٥	٢٥	٢٥	٥	٥	٣
٥٢	٥٦	٤٩	٧	٧	٢
٥٠	٢٥	٠٠	٥	٠	٤
٦٠	٦٤	٥٦	٨	٧	٢
٠٠	٠٠	٢٥	٠	٥	٥
٤٥	٤٢	٤٩	٦	٧	٢
٥٠	٢٥	٠٠	٥	٠	٦
٤٤	٤٦	٤٢	٦	٦	٢
٢٠	٢٤	٢٥	٨	٥	٧
٤٥	٤٩	٤٢	٧	٦	٢
٥٠	٠٠	٢٥	٠	٥	٨
٥٢	٥٦	٤٩	٧	٧	٢
٥٠	٢٥	٠٠	٥	٠	٩
١٤	١٥	١٤	٢	٢	Σ
٩٠	١٣	٧٣	٠	٠	
١٠	٨٩	٠٠	٨	٦	
			٧	٠	

من الجدول السابق تعرف نتائج الحساب التالية:

=	
٢٠٦	Σ
٠	X
=	Σ
٢٠٨	Y
٧	
=	Σ
١٤٧	X ²
٣٠٠	
=	Σ
١٥١	Y ²
٣٨٩	
=	Σ
١٤٩	X
٠١٠	Y

والخطوة التالية إدخال نتائج الحساب المذكورة في رموز *product*

moment كما يلي:

$$r_{xy} = \frac{N\Sigma XY - (\Sigma X)(\Sigma Y)}{\sqrt{[N\Sigma X^2 - (\Sigma X)^2][N\Sigma Y^2 - (\Sigma Y)^2]}}$$

$$= \frac{29 \cdot 149010 - 2060 \cdot 2087}{\sqrt{([29(147300) - (2060)^2])[29(142025) - (2087)^2]}}$$

$$= \frac{4321290 - 4299220}{\sqrt{[4271700 - 4243600][4390281 - 4355569]}}$$

$$\begin{aligned}
& \frac{220.702810034712}{\sqrt{[] []}} \\
& \frac{220.70975407200}{\sqrt{[]}} \\
& \frac{220.70}{31231.51} = 0.00707
\end{aligned}$$

بناءً على الحساب المذكور، يعرف أن قيمة r_{xy} تكون في قيمة

0,707، وبهذه القيمة يعتمد الباحث اختبار الفرضية التالية:

الفرض العدمي (H_0) عدم العلاقة بين حفظ المفردات والقدرة على الخطابة العربية :

الفرض البديلي (H_a) : وجود العلاقة بين حفظ المفردات والقدرة على الخطابة العربية

وكان اختبار الفرضية هنا بمقارنة قيمة r_{xy} المحسوبة بقيمة r_{xy}

الجدولية عند درجة حرية، وهي: $df = n - r = 27$ ، أما قيمة r_{xy} الجدولية

عند درجة حرية (df) 27، وفي مستوى المعنوية 5%، تقع في قيمة

0,380 ولذا كانت قيمة r_{xy} المحسوبة أكبر من قيمة r_{xy} الجدولية،

(0,380 < 0,707.)

اعتماداً على فرضية البحث السابق، كانت الفرضية التي قدمها

الباحث، وهي " وجود العلاقة بين حفظ المفردات والقدرة على الخطابة

العربية لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر بمدرسة تربية المعلمين والمعلمات
 روضة القرآن العالية للعام الدراسي 2018/2017" مقبولة.
 ولمعرفة مستوى الارتباط بين حفظ المفردات والقدرة على
 الخطابة العربية يعتمد الباحث على تفسير الارتباط (interpretasi
 hubungan r_{xy}) بين المتغير المستقل (X) والمتغير التابع (Y) كما في الجدول
 التالي:

الجدول الثالث عشر

تفسير قيمة r_{xy} ^{٤٣}

Besarnya nilai r	Interpretasi
Antara 0,800 sampai dengan 1,00	Tinggi
Antara 0,600 sampai dengan 0,800	Cukup
Antara 0,400 sampai dengan 0,600	Agak Rendah
Antara 0,200 sampai dengan 0,400	Rendah
Antara 0,000 sampai dengan 0,200	Sangat rendah (tak berkorelasi)

بناءً على الجدول السابق، يعرف أن قيمة r_{xy} وهي 0,707 تقع
 بين قيمة 70,0 وقيمة 8,00، ولذلك يمكن أن يقال أن هناك وجود
 العلاقة الكافية بين حفظ المفردات والقدرة على الخطابة العربية لدى
 تلاميذ الفصل الحادي عشر بمدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة
 القرآن العالية ميترو للعام الدراسي 2018/2017م.

⁴³Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktis*, (Jakarta, Rineka Cipta, 2010), h. 319

الفصل الخامس

الخلاصة والاقتراحات

أ. الخلاصة

توجد العلاقة بين حفظ المفردات والقدرة على الخطابة العربية لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر بمدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن العالية ميترو للعام الدراسي 2018/2017م، وذلك لأن r_{xy} المحسوبة تقع في قيمة 0,707 وعند مقارنتها بقيمة r_{xy} الجدولية عند درجة حرية (df) 27، وفي مستوى المعنوية 5%، تقع في قيمة 0,380، كانت قيمة r_{xy} المحسوبة أكبر من قيمة r_{xy} الجدولية، سواء كانت في مستوى المعنوية 5%، ($0,380 < 0,707$) ولذا كانت الفرضية التي قدمها الباحث، وهي "وجود العلاقة بين حفظ المفردات والقدرة على الخطابة العربية لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر بمدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن العالية ميترو للعام الدراسي 2018/2017م مقبولة. تقع قيمة r_{xy} وهي 0,707 تقع بين قيمة 0,70 وقيمة 8,00، ولذلك يمكن أن يقال أن هناك وجود العلاقة الكافية بين حفظ المفردات والقدرة على الخطابة العربية لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر بمدرسة تربية

المعلمين والمعلمات روضة القرآن العالية ميترو للعام الدراسي
2017/2018م.

ب. الاقتراحات

1. لمدرس اللغة العربية بمدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن العالية ميترو، أن يعتاد التلاميذ على الخطابة العربية وأن يُزوّدَهم بالمفردات العربية لتكون زادا لهم عند تطبيق الخطابة العربية.
2. لتلاميذ الفصل الحادي عشر بمدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن العالية ميترو ، أن يتعلموا وأن يجتهدوا في تعلم اللغة العربية وأن يكثرُوا حفظ المفردات لمساعدتهم عند الخطابة العربية.

المراجع العربية

- الجرجاني، كتاب التعريفات، بيروت: مكتبة لبنان، 1985
- اسماعيل علي مُحمَّد، فن الخطابة ومهارة الخطيب ، القاهرة: دار المملكة للنشر والتوزيع، 2016
- رشدي أحمد طعيمة، المهارة اللغوية، مستوياتها، تدريسها، صعوباتها ، القاهرة: دار الفكر العربي، 2004
- ، تعليم العربية لغير الناطقين بها، مناهجه وأساليبه ، إيسيسكو: المنظمة الإسلامية والعلوم والثقافة،
- زين غنما، مهارات الإلقاء والتعامل مع وسائل الإعلام ، مجلة مركز القدس للدراسات السيائية، إصدار أبريل 2008
- سعاد عبد الكريم عباس الوائلي، طرق تدريس الأدب والبلاغة والتعبير، بين التنظير والتطبيق، عمان: دار الشروق للنشر والتوزيع، 2004
- سوسن أحمد المعلمي، مهارات الإلقاء المؤثر ، www.kau.edu.sa/Files تاريخ 29 يونيو، 2017
- طارق مُحمَّد السويدان ، فن الإلقاء الرائع ، الكويت: شركة الإبداع الفكري، 2004
- عبد الجليل عبده شبلي، الخطابة وإعداد الخطيب ، القاهرة: دار الشروق، 1981

عبد الله مُحمَّد النقراط، الشامل في اللغة العربية ، بنغازي: دار الكتب الوطنية،
2003

على أحمد مدكور وإيمان أحمد هريدي، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها،
النظرية والتطبيق، القاهرة: دار الفكر العربي، 2006

مُحمَّد الخضر حسين، الخطابة عند العرب ، الرياض: دار المنهاج للنشر والتوزيع،
1433هـ

مُحمَّد طاهر ابن عاشور، أصول الإنشاء والخطابة ، الرياض: دار المنهاج للنشر
والتوزيع، 1433هـ

محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى بلغات أخرى،
أسسه - مداخله - طرق تدريسه مملكة العربية السعودية، جامعة أمّ
القرى، 1985

مهدي وهبة وكامل المهندس، معجم المصطلحات العربية في اللغة والأدب ،
بيروت: مكتبة لبنان، 1984

المراجع الإندونيسية

- Ahmad Warson Munawir, *Kamus Arab-Indonesia*, Surabaya: Bina Ilmu, 1999
- Anas Sudijono, *Pengantar Statistik Pendidikan*, Jakarta: Raja Grafindo Persada: 2010
- Aziz Fakhurrozi dan Erta Mahyudin, *Pembelajaran Bahasa Arab*, Jakarta: Direktorat Jenderal Pendidikan Islam, 2012
- <https://nuryani27.wordpress.com/2012/11/27> أهمية-تعليم-المفردات-العربية diakses 17 Juli 2017
- Imam Suproyogo dan Tobroni, *Metode Penelitian Sosial-Agama Metode Penelitian Sosial-Agama,,* Bandung: Remaja rosda Karya 2003
- Muhammad Nazir, *Metode Penelitian*, Jakarta: Ghalia Indonesia, 2005
- Neneng L M, *Pembelajaran Mufradat Kosa Kata Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, Kantor Balai Diklat Keagamaan Jakarta, dalam <http://bdkjakarta.kemenag.go.id/> dikases tanggal 9 April 2016
- S.Nasution, *Metode Research*, Jakarta: Bumi Aksara, 2012
- Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitaif dan Kualitatif, dan R&D*, Bandung: Alfabeta, 2005
- Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian*, Jakarta: Raja Grafindo Persada 2010
- Sumadi Suryabrata, *Metodologi Penelitian*, Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2008
- Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, Malang: UIN-Maliki Press, 2011
- Wa Muna, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* Yogyakarta: Teras, 2011

العلاقة بين حفظ المفردات والقدرة على الخطابة العربية لدى تلاميذ الفصل
الحادي عشر بمدرسة تربية المعلمين والمعلمات روضة القرآن العالية ميتر
للعام الدراسي 2017/2018م

صفحة الغلاف

صفحة الموضوع

شعار

إهداء

كلمة شكر وتقدير

تقرير المشرفين

الاعتماد من طرف لجنة المناقشة

إقرار الطالب

ملخص البحث باللغة العربية

ملخص البحث باللغة الإندونيسية

محتويات البحث

قائمة الجداول

قائمة الصور

قائمة الرسوم البيانية

قائمة الملاحق

الفصل الأول: المقدمة

أ. الدوافع إلى البحث

ب. تركيز البحث

ج. سؤال البحث

د . غرض البحث ومنافعه

الفصل الثاني: الإطار النظري

أ. الوصف النظري

1. الخطابة

أ- مفهوم الخطابة

ب- أنواع الخطابة

ج- الخطوات في الخطابة

د- أهداف الخطابة

هـ- مؤشرات القدرة على الخطابة

2. حفظ المفردات

أ- مفهوم حفظ المفردات

ب- أنواع المفردات وخصائصها

ج- تقنية تعليم المفردات

د- مؤشرات حفظ المفردات

ب. الدراسات السابقة المناسبة

ج. فرض البحث

الفصل الثالث: منهج البحث

أ. تصميم البحث

ب. ميدن البحث وزمانه

ج. إجراءات البحث

د. معيار نجاح البحث

هـ. التقنيات وإجراءات جمع البيانات

و. صحة البيانات

ز. أسلوب تحليل البيانات

الفصل الرابع عرض بيانات البحث وتحليلها ومناقشتها

أ. لمحة عامة عن ميدان البحث

ب. عرض بيانات البحث

1- عرض البيانات عن حفظ المفردات

2- عرض البيانات عن القدرة على الخطابة العربية

ج. تحليل البيانات ومناقشتها

الفصل الخامس: الخلاصة والاقتراحات

أ. الخلاصة

ب. الاقتراحات

المراجع العربية

المراجع الإندونيسية

ميٲرو؄ 8 نوفمبر 2017
الباحث

عزيز بايو وردانا
رقم التسجيل: 13100262

المشرف الثاني

المشرفة الأولى

الدكتوراندة ختيعة؄ الماجستير
رقم القيد: 196708151996032001 رقم القيد 197606072003121002 ج. سوتارجو؄ الماجستير

**HUBUNGAN ANTARA HAFALAN KOSAKATA
DENGAN KEMAMPUAN PIDATO BAHASA ARAB
SISWA KELAS XI SMA RAOUDLOTUL QURAN METRO
TAHUN PELAJARAN 2017/2018**

ALAT PENGUMPULAN DATA

A. Tes untuk Mengetahui Hafalan Kosakata

Kisi-kisi Test

No	Indikator	Jenis Tes
1	Memahami makna kata tersebut ketika dia mendengar atau membacanya	Lisan dan Tulis
2	Mampu mengucapkan kata tersebut dengan benar apabila dia ingin menggunakannya ketika berbicara	Lisan dan tulis
3	Mampu menuliskan kata tersebut secara benar	Tulis
4	Mampu menggunakan kata tersebut secara benar pada suatu konteks baik pembicaraan maupun tulisan	Lisan
5	Mampu membaca kata tersebut baik ketika terpisah dari kalimat maupun dalam konteks sebuah kalimat	Tulis
6	Memahami makna kata tersebut ketika dia mendengar atau membacanya	Lisan dan tulis

A. Tes Lisan

1. Terjemahkan kosakata yang diucapkan oleh guru di Bawah ini ke dalam bahasa Indonesia dan bahasa Arab!

1. مُحَاضَرَةٌ دِينِيَّة

2. مَرَحَلَةُ الْمُرَافَقَةِ

3. مَرَحَلَةُ الطُّفُولَةِ

4. بِنَاءُ مُسْتَقْبَلِكُمْ

5. صِحَّةُ أَجْسَامِكُمْ

6. Bekerja dan beristirahat

7. Masa depan

8. Belajar dan olahraga

9. Cita-cita

10. Kesehatan

2. Bacalah Kalimat-kalimat di bawah ini dan terjemahkan ke bahasa Indonesia!

1. قَدْ بَلَغَ طُلَّابُ الْمَدْرَسَةِ الثَّانَوِيَّةِ مَرَحَلَةَ الْمُرَافَقَةِ

2. مِنْ أَعْمَالِ الطُّلَّابِ فِي الْمَدْرَسَةِ الدِّرَاسَةُ وَالرِّيَاضَةُ

3. أَنْتُمْ الْآنَ فِي مَرَحَلَةِ الْمُرَافَقَةِ

4. يَنْمُو جِسْمُكُمْ فِي هَذِهِ الْمَرَحَلَةِ نُمُوًّا سَرِيعًا

5. وَلَا تَقْضُوا أَوْقَاتَكُمْ بِطُولِ السَّهْرِ

B. Tes Tulis

Susunlah Kalimat di bawah ini, seperti pada Contoh!

Contoh

لَا - طُولُ السَّهْرِ - اللَّيْل - فِي - يَنْبَغِي

لَا يَنْبَغِي طُولُ السَّهْرِ فِي اللَّيْلِ

1 أَنْ نَأْكُلَ - يَنْبَغِي - الْغِذَاءُ الْجَيِّدَ - وَنُمَارِسَ الرِّيَاضَةَ

2 الكافية - الراحة - تجعل - قويا - جسمنا

.....
3 الأَطْبَاءُ - يَنْصَحُ - فِي أَوْقَاتٍ مُنَاسِبَةٍ - بِالتَّدْرِيبَاتِ الرِّيَاضِيَّةِ

.....
4 الغِذَاءُ - الْإِنْسَانُ - أَنْ يَتَنَاوَلَ - لَصِحَّةِ الْجِسْمِ

.....
5 الْإِنْسَانُ - الرِّيَاضَةُ الْبَدَنِيَّةُ - يَنْصَحُ - أَنْ يُمَارِسَ - الطَّيِّبُ

.....
6 عَلَى - الرِّيَاضَةُ الْبَدَنِيَّةُ - نُمُو الْعَضَلَاتِ - تُسَاعِدُ

.....
7 لِلْعَمَلِ - مَصْدَرُ الطَّاقَةِ - الْغِذَاءُ

.....
8 عَلَى الْمَوَادِّ - الضَّرُورِيَّةُ - لِلصِّحَّةِ - يَحْتَوِي الْغِذَاءُ - الْجَيِّدُ

.....
9 لِلصِّحَّةِ - مِثْلُ الْبَرُوتِينَاتِ - الْمَوَادِّ الضَّرُورِيَّةُ - نَأْكُلُ

.....
10 الْمَرَضَى - فِي الْمُسْتَشْفَى - الطَّبِيبُ - يَفْحَصُ

.....

Format Penilaian Tes Kosakata

No	Nama Siswa	Tes Lisan		Tes Tulis	Nilai Akhir $\frac{A+B+C}{3}$
		Menerjemahkan Kosakata A	Membaca dan Menerjemahkan Kalimat B		

TES UNJUK KERJA PIDATO BAHASA ARAB

No	Indikator	Kategori dan Penilaian			
		Sesuai Indikator 10	Hampir sesuai 8	Sedikit sesuai 5	Tidak sesuai 3
1	Persiapan (Referensi dan alat-alat yang dibutuhkan)				
2	Pengetahuan dan Penguasaan Topik yang dibicarakan				
3	Keterampilan bahasa (Kosakata, kalimat, Hadis, Syair dan sebagainya)				
4	Penyampaian pesan penting yang berkaitan dengan kehidupan pendengar dan				
5	Mampu menarik perhatian pendengar				
6	Kepercayaan diri dan penyampaian dapat diterima oleh akal dan hati pendengar				
7	Kebenaran isi pidato				
8	Memperhatikan keadaan audiens dan pemilihan topik sesuai dengan kondisi audiens				
9	Penguasaan bahasa tubuh ketika berpidato				
10	Ketepatan berhenti dan berbicara saat pidato				

MEMBUAT TEKS PIDATO BAHASA ARAB

Susunlah Teks Pidato Bahasa Arab dengan kisi-kisi sebagai berikut:

1. Pendahuluan (muqodimah)
 - a. Salam
 - b. Hamdalah
 - c. Sholawat
 - d. Penghormatan kepada Pendengar
2. Isi (Boleh Memilih salah satu topik)

(Harapan remaja masa pubertas) آمال المراهقين

(Kesehatan dan menjaga kesehatan dalam Islam) الصحة والرعاية في الإسلام

(Kebersihan dalam Islam) النظافة في الإسلام

3. Penutup
 - Penegasan isi
 - Kesimpulan
 - Salam

أنتم الآن في مرحلة المراهقة، وهي مرحلة بعد مرحلة الطفولة . وهي مرحلة هامة حياتكم وفي بناء جسمكم وعقلكم بل أهم مرحلة في بناء مستقبلكم، وفي تحقيق آمالكم في الحياة.

هذا يتمنى أن يكون مهندساً، لبنى البيوت والعِمَارَات.
وذلك يريد أن يكون طبيباً للعلاج المَرْضَى في المُسْتَشْفَيَات.
وهذه تحب أن تكون مُدَرِّسَة، لتُدَرِّس التلاميذ في المَدَارِس
وتلك تتمنى أن تكون مُحَامِية، لتُسَاعِدَ المُسْتَضْعِفِينَ في العَدَالَة.
وآخر يُفَضِّل أن يُوَاصِلَ دِرَاسَتَهُ إلى جَامِعَات مُخْتَلِفَة و مِنْهَا جَامِعَة دِينِيَّة لِيَكُونَ
عَالِماً أو دَاعِيّاً لِلإِسْلَام.

هنا يَحْتَارُونَ أن يَكُونُوا جُنُودًا شَاجِعِينَ لِدِفَاع عَن بِلَادِهِمْ، وَهَنَآكَ تُفَضِّلُ أن
تَكُونَ صَحَافِيَّة، لِتَكْتُبَ فِي الْأَخْبَار.

يَنُمُو جِسْمُكُمْ فِي هَذِهِ الْمَرْحَلَةِ نُمُوًّا سَرِيعًا، وَيَنُمُو كَذَلِكَ عَقْلُكُمْ نُمُوًّا
سَرِيعًا فَيَجِبُ أَنْ تُحَافِظُوا عَلَى صِحَّةِ أَجْسَامِكُمْ، وَ يَجِبُ عَلَيْكُمْ أَنْ تُنَظِّمُوا
حَيَاتَكُمْ، وَتُقَسِّمُوا أَوْقَاتَكُمْ بَيْنَ الرَّاحَةِ وَالْعَمَلِ، وَبَيْنَ الدِّرَاسَةِ وَالرِّيَاضَةِ.
وَلَا تَقْضُوا أَوْقَاتَكُمْ بِطُولِ السَّهْرِ وَغَيْرِ ذَلِكَ مِنَ الْأَعْمَالِ الَّتِي تُضِرُّ بِمُسْتَقْبَلِكُمْ!



KEMENTERIAN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN) METRO LAMPUNG
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jl. Ki Hajar Dewantara Kampus 15 A Inggimulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
M E T R O Telp. (0725) 41507 Fax. (0725) 47206 Website: www.metrouni.ac.id e-mail: ia.n.metro@uni.ac.id

Nomor: B-2533/In 28 1/J/TL 00/11/201*

07 November 2017

Lamp

Hal: BIMBINGAN SKRIPSI

Kepada Yth:

1. Dra. Khotijah, M Pd

2. J. Sutarjo, M Pd

Dosen Pembimbing Skripsi

Di -

Tempat

Assalamu alaikum Wr. Wb.

Dalam rangka menyelesaikan studinya di Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro, maka mahasiswa diwajibkan menyusun skripsi untuk itu kami mengharapkan kesediaan Bapak/Ibu untuk membimbing mahasiswa tersebut dibawah ini:

Nama: AZIZ BAYU WARDANA
NPM: 13100262
Fakultas/Jurusan: Tarbiyah dan Ilmu Keguruan/PBA

Dengan ketentuan sebagai berikut:

1. Dosen Pembimbing, membimbing mahasiswa dari proposal sampai dengan penulisan skripsi, termasuk penelitian
 - a. Dosen pembimbing I bertugas mengarahkan judul, outline, alat pengumpul data (APD) dan koreksi akhir
 - b. Dosen Pembimbing II bertugas melaksanakan sepenuhnya bimbingan sampai selesai.
2. Waktu menyelesaikan skripsi:
 - a. Maksimal 4 (empat) semester sejak mahasiswa yang bersangkutan lulus komprehensif
 - b. Waktu menyelesaikan skripsi 2 (dua) bulan sejak mahasiswa yang bersangkutan menyelesaikan konsep skripsinya sampai BAB II (pendahuluan + Konsep Teoritis).
3. Diwajibkan mengikuti pedoman penulisan skripsi yang dikeluarkan oleh IAIN Metro.
4. Banyaknya antara 40 s.d 60 halaman bagi yang menggunakan Bahasa Arab dengan:
 - a. Pendahuluan ± 1/6 bagian
 - b. Isi ± 2/3 bagian
 - c. Penutup ± 1/6 bagian

Demikian disampaikan untuk dimaklumi dan atas kesediaan saudara kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu alaikum Wr. Wb.

Ketua Jurusan PBA

J. Sutarjo, M.Pd.

NIP. 197606072003121002



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111

Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47286; Website: www.tarbiyah.metroiniv.ac.id; e-mail: tarbiyah@metroiniv.ac.id

Nomor : B-3052/In.28/D.1/TL.00/12/2017
Lampiran : -
Perihal : IZIN RESEARCH

Kepada Yth.,
KEPALA SMA RAOUDLOTUL
QUR'AN METRO
di-
Tempat

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Sehubungan dengan Surat Tugas Nomor: B-3051/In.28/D.1/TL.01/12/2017,
tanggal 08 Desember 2017 atas nama saudara:

Nama : AZIZ BAYU WARDANA
NPM : 13100262
Semester : 9 (Sembilan)
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

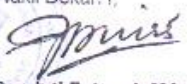
Maka dengan ini kami sampaikan kepada saudara bahwa Mahasiswa tersebut di
atas akan mengadakan research/survey di SMA RAOUDLOTUL QUR'AN
METRO, dalam rangka menyelesaikan Tugas Akhir/Skripsi mahasiswa yang
bersangkutan dengan judul "HUBUNGAN ANTARA HAFALAN KOSAKATA
DENGAN KEMAMPUAN PIDATO BAHASA ARAB SISWA KELAS XI SMA
RAOUDLOTUL QUR'AN METRO TAHUN PELAJARAN 2017/2018".

Kami mengharapkan fasilitas dan bantuan Saudara untuk terselenggaranya
tugas tersebut, atas fasilitas dan bantuannya kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.



Metro, 08 Desember 2017
Wakil Dekan I,


Dra. Isti Fatonah MA
NIP. 19670531 199303 2 003



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111

Telepon (0725) 41507; Faksimil (0725) 47295; Website: www.tarbiyah.metrouniv.ac.id; e-mail: tarbiyah.iaim@metrouniv.ac.id

SURAT TUGAS

Nomor: B-3051/In.28/D.1/TL.01/12/2017

Wakil Dekan I Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan Institut Agama Islam Negeri Metro,
menugaskan kepada saudara:

Nama : **AZIZ SAYU WARDANA**
NPM : 13100262
Semester : 9 (Sembilan)
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

- Untuk:
1. Mengadakan observasi/survey di SMA RAUDLOTUL QUR'AN METRO, guna mengumpulkan data (bahan-bahan) dalam rangka menyelesaikan penulisan Tugas Akhir/Skripsi mahasiswa yang bersangkutan dengan judul "HUBUNGAN ANTARA HAIFALAN KOSAKATA DENGAN KEMAMPUAN PIDATO BAHASA ARAB SISWA KELAS XI SMA RAUDLOTUL QUR'AN METRO TAHUN PELAJARAN 2017/2018".
 2. Waktu yang diberikan mulai tanggal dikeluarkan Surat Tugas ini sampai dengan selesai.

Kepada Pejabat yang berwenang di daerah/instansi tersebut di atas dan masyarakat setempat mohon bantuannya untuk kelancaran mahasiswa yang bersangkutan, terima kasih.

Dikeluarkan di : Metro
Pada Tanggal : 08 Desember 2017



Tengstahui,
Pejabat Setempat

K. Gali man, S.H.



Wakil Dekan I,

Dra. Isti Fatonah MA
NIP. 19670531 199302 2 003



تربية المعلمين والمعلمات الإسلامية

معهد روضة القرآن الإسلامي

SMAS TMI ROUDLATUL QUR'AN
TERAKREDITASI TIPE B

NSS: 302126103017

NPSN: 10809701

Jl. Mukti Praja Mulyojati 16 B Tlp. (0725) 7855119 Kota Metro, email : sma tmi mtr@yahoo.com
blog: smatmimetro.blogspot.com

Metro, 15 Desember 2017

Nomor : 1126/SMA-162/SPn/XII/2017
Lampiran : -
Perihal : **Balasan Izin Riset/Penelitian**

Kepada
Yth : Rektor IAIN Metro
Di-
Tempat

Assalamu'alaikum Wr. Wb

Salam silaturahmi kami sampaikan, semoga kita semua selalu dalam lindungan Allah SWT.Amin.

Berdasarkan surat Lembaga Pendidikan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Nomor : B-3052/In.28/D.1/TL.00/12/2017 tentang Izin Riset/Penelitian. Dengan ini Kepala Sekolah Menengah Atas Swasta (SMAS) TMI Roudlatul Qur'an memberikan izin kepada :

Nama : Aziz Bayu Wardana
NPM : 13100262
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Judul Skripsi : **"Hubungan Antara Hafalan Kosakata dengan Kemampuan Pidato Bahasa Arab Siswa Kelas XI SMA TMI Roudlatul Qur'an Tahun Pelajaran 2017/2018"**

Untuk melaksanakan Riset/Penelitian dalam rangka penyusunan dan penyelesaian skripsi di SMAS TMI Roudlatul Qur'an.

Demikian surat izin ini dibuat dan dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Wassalamu'alaikum, Wr.Wb

Kepala SMAS TMI
Roudlatul Qur'an



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
UNIT PERPUSTAKAAN**

Jalan Ki Hajar Dewantara Kampus 15 A Inggmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telp (0725) 41507; Faks (0725) 47296; Website: digilib.metrouniv.ac.id; pustaka.iaim@metrouniv.ac.id

**SURAT KETERANGAN BEBAS PUSTAKA
Nomor : P-1310/In.28/S/OT.01/12/2017**

Yang bertandatangan di bawah ini, Kepala Perpustakaan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Lampung menerangkan bahwa

Nama : AZIZ BAYU WARDANA
NPM : 13100262
Fakultas / Jurusan : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan / Pendidikan Bahasa Arab

Adalah anggota Perpustakaan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Lampung Tahun Akademik 2017 / 2018 dengan nomor anggota 13100262.

Menurut data yang ada pada kami, nama tersebut di atas dinyatakan bebas dari pinjaman buku Perpustakaan dan telah memberi sumbangan kepada Perpustakaan dalam rangka penambahan koleksi buku-buku Perpustakaan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Lampung.

Demikian Surat Keterangan ini dibuat, agar dapat dipergunakan seperlunya.

Metro, 15 Desember 2017
Kepala Perpustakaan



[Signature]
Drs. Mokhtarji Sudin, M.Pd.
NIP. 195806311981031001



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN**

Jalan Ki. Hajar Dowantara Kampus 15 A Inggimulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.tarbiyah.metrouniv.ac.id; e-mail: tarbiyah.iaim@metrouniv.ac.id

BUKTI BEBAS PUSTAKA JURUSAN PBA

Yang bertanda tangan di bawah ini menerangkan bahwa :

Nama : AZIZ BAYU WARDANA
NPM : 13100262
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)
Judul Skripsi : HUBUNGAN ANTARA HAFALAN KOSA KATA TERHADAP
KEMAMPUAN PIDATO PADA SISWA KELAS XI SMA TMI
ROUDLOTUL QUR'AN

Bahwa yang namanya tersebut diatas, benar-benar telah menyelesaikan bebas pustaka
Jurusan pada Dekan Jurusan PBA Institut Agama Islam Negeri Metro. Demikian
keterangan ini dibuat untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Metro, 14 Desember 2017
Ketua Jurusan PBA



J. Sutarjo, M.Pd.

NIP. 19760607 200312 1 002



KEMENTERIAN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN) METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN
Jl. Ki. Hajar Dewantara, 15 A Iling Mulyo Kota Metro Lampung Tlp. 0725-41507
Website: www.metrouniv.ac.id, email: iain@metro.metrouniv.

FORMULIR KONSULTASI BIMBINGAN SKRIPSI

Nama Mahasiswa : Aziz Bayu Wardana
NPM : 13100262

Fakultas/Jurusan : Tarbiyah/PBA
Semester/TA : X/2018

No	Hari Tanggal	Pembimbing II	Hal Yang Dibicarakan	Tanda Tangan
1.	9/2018	✓	Acc. Bab IV - V	

Ketua Jurusan PBA

Pembimbing II

J. Sutarjo, MPd
NIP. 197606072003121002

J. Sutarjo, MPd
NIP. 197606072003121002



KEMENTERIAN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN) METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN
Jl. Kl. Hajar Dewantara, 15 A Irmg Mulyo Kota Metro Lampung Tlp. 0725-41507
Website: www.metrouniv.ac.id, email: iain@metro metrouniv.ac.id

FORMULIR KONSULTASI BIMBINGAN SKRIPSI

Nama Mahasiswa : Aziz Bayu Wardana
NPM : 13100262

Fakultas/Jurusan : Tarbiyah/PBA
Semester/TA : X/2018

No	Hari Tanggal	Pembimbing 1	Hal Yang Dibicarakan	Tanda Tangan
	9/2018	✓	Ace untuk daftar muna- gasyah	

Ketua Jurusan PBA

J. Sutarjo, MPd
NIP. 197606072003121002

Pembimbing 1

Dra. Khotijah, M.Pd
NIP. 196708151996032001



KEMENTERIAN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN) METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jl. Ki. Hajar Dewantara, 15 A Ling Mulyo Kota Metro Lampung Tlp. 0725-41507
Website: www.metroiau.ac.id email: iain@metro.metroiau.ac.id

FORMULIR KONSULTASI BIMBINGAN SKRIPSI

Nama Mahasiswa : Aziz Bayu Wardana
NPM : 13100262

Fakultas/Jurusan : Tarbiyah/PBA
Semester/TA : X/2018

No	Hari Tanggal	Pembimbing 1	Hal Yang Dibicarakan	Tanda Tangan
	9/2018	✓	Ace untuk daftar muna- gasyah	

Ketua Jurusan PBA

J. Sutarto, MPd
NIP. 197606072003121002

Pembimbing 1

Dra. Khotijah, M.Pd
NIP. 196708151996032001

Peneliti Memberikan Materi Ke Peserta Didik



Peneliti Memberikan Arahan Ke Peserta Didik untuk melakukan khitobah



Peneliti Melakukan Wawancara Dengan Wakepsek



السيرة الذاتية للباحث



عزيز بايو وردانا بن سُباعي ، وُلد في قرية بانجغوج أسري لامبونج
الوسطى، في تاريخ 27 دسمبر 1994، وه و الابن الثاني من السيد سُباعي
والسيدة نور المهيمن

أما تربية الباحث فهي كما يلي:

1. تخرّج من المدرسة الابتدائية الحكومية الثالثة غونوج سوغيه باسار في عام
2007

2. تخرّج من مدرسة روضة القرآن المتوسطة ميترو، في عام 2010

3. تخرّج من مدرسة روضة القرآن العالية ميترو، في عام 2013

4. ثم واصلت تربيته إلى الجامعة الإسلامية الحكومية ميترو في العام الدراسي
2014/2013